

GLBI 750

Benzin-Laubauger

2-Cycle Mulching Blower/Vacuum Tool

Mulčovací fukar/vysavač s dvoudobým motorem

Sesalnik za listje

DEU

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GBR

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

Read operating instructions before use!

CZE

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

Před použitím se seznamte řádně s tímto návodem k použití!

SVN

Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo

Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!



INHALT

• Einleitung	2
• Regeln für den sicheren Betrieb	3-6
- Wichtige Sicherheitshinweise	3
- Sicherheitssymbole und internationale Symbole	4
- Machen Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut	6
• Montageanleitung	7-8
- Anbringen und Entfernen des Blas-/Saugrohrs	7
- Anbringen und Entfernen des Fangsacks	7
- Anlegen und Einstellen des Schultergurts	8
• Informationen zu Öl- und Benzintypen	9
• Ein-/Ausschalten des Geräts	9-10
• Betrieb	10-12
- Halten des Geräts	10
- Tipps für die Arbeit mit dem Gerät	10
- Blasbetrieb	10
- Saugbetrieb	11
- Entfernen von Blockaden im Saugrohr und am Flügelrad	11
- Ausleeren des Fangsacks	12
• Wartung und Instandhaltung	12-13
- Lufilter	12
- Austauschen der Zündkerze	13
• Reinigung und Lagerung	13-14
• Entsorgung und Umweltschutz	14
• Ersatzteile	14
• Störungsbeseitigung	15
• Technische Daten	16
• Konformitätserklärung	17
• Garantie	17

LIEFERUMFANG

Folgende Positionen sind im Lieferumfang enthalten:

- Laubsauger mit Blas-/Häckselfunktion, Modell GLBI 750
- Blas-/Saugrohr
- Schultergurt
- Fangsack
- Kleinteilpaket (Befestigungsmaterial)
- Bedienungsanleitung

HINWEIS: Weist auf Informationen oder Anleitungen hin, die für den Betrieb oder die Wartung des Geräts von zentraler Bedeutung sind.



VORSICHT: Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen kann Sach- oder Personenschäden (Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen) zur Folge haben. Befolgen Sie stets die Sicherheitshinweise, um die Feuergefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Personenschäden zu verringern.

Benzin-Laubsauger GLBI 750

EINLEITUNG

DIE VORLIEGENDE BEDIENUNGSANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN.

BITTE AUFBEWAHREN!

Danke.

Vielen Dank, dass sich für dieses Qualitätsprodukt entschieden haben.

Lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung und befolgen Sie sämtliche Anweisungen, damit Ihr neues Gartengerät stets in einwandfreiem Betriebszustand ist.

HINWEIS: BITTE BEWAHREN SIE DEN KAUFBELEG AUF, UM GARANTIELEISTUNGEN IN ANSPRUCH NEHMEN ZU KÖNNEN.

Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben, bevor Sie das zugehörige Gerät in Betrieb nehmen.

Der Zweck von Sicherheitssymbolen ist es, Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Gefahren zulenken.

Sicherheitssymbole und die daran anschließenden Warnhinweise bedürfen Ihrer besonderen Aufmerksamkeit und müssen unbedingt verstanden werden.

Die Sicherheitshinweise an sich räumen Gefahren nicht aus dem Weg. Die Erläuterungen oder Warnungen, die sie enthalten, sind kein Ersatz für angemessene Unfallverhütungsmaßnahmen.

SYMBOL

BEDEUTUNG



GEFAHRENZEICHEN: Weist auf eine Gefahr, Warnung oder erforderliche Vorsicht hin.

Zur Vermeidung schwerwiegender Personenschäden ist Vorsicht geboten.

Kann in Verbindung mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.

REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen MaschinenlärmSchutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Sämtliche Anleitungen und Hinweise vor Gebrauch lesen!

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen sie sich mit den Bedienungselementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Ersetzen Sie beschädigte Teile. Achten Sie auf auslaufenden Kraftstoff. Stellen sie sicher, dass alle Befestigungselemente richtig sitzen und fest angezogen/gesichert sind. Sollte dies nicht der Fall sein, können Verletzungen des Bedieners oder in der Nähe befindlicher Unbeteiligter sowie Schäden am Gerät die Folge sein.
- Beachten Sie insbesondere die Verletzungsgefahr für Kopf, Hände und Füße.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Kindern, Zuschauern und Haustieren. Kinder, Zuschauer und Haustiere sollten einen Abstand von mindestens 15 Metern vom Arbeitsbereich einhalten. Da selbst dann noch Gefahr durch umher fliegende Objekte besteht, sollten Zuschauer bzw. Umstehende aufgefordert werden, eine Schutzbrille zu tragen. Stellen Sie den Motor unverzüglich ab, wenn sich Personen und/oder Tiere dem Arbeitsbereich nähern.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE MIT BENZINMOTOREN

WARNUNG: Benzin ist leicht entzündbar, und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Lagern Sie Benzin nur in Behältern, die für die Lagerung solcher Stoffe vorgesehen und zugelassen sind.
- Vermeiden Sie die Entstehung von Zündquellen in der Nähe von verschüttetem Benzin. Starten Sie den Motor erst, wenn sich vorhandene Benzdämpfe verzogen haben.
- Schalten Sie den Motor vor dem Befüllen des Benzintanks stets aus und lassen Sie ihn abkühlen. Nehmen Sie den Tankdeckel niemals bei laufendem Motor ab. Füllen Sie niemals bei heißem Motor Benzin in den Benzintank. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne korrekt sitzenden Tankdeckel. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuell im Tank vorhandenen Druck abzulassen.
- Nehmen Sie den Fangsack vor dem Nachfüllen des Tanks ab.
- Die Herstellung des Zweitaktgemischs und das Nachfüllen des Tanks sind in einem gut belüfteten

Bereich (im Freien) und fern von offenem Feuer oder Funken durchzuführen. Nehmen Sie den Tankdeckel erst nach dem Abschalten des Motors langsam ab. Beim Herstellen von Kraftstoffgemisch oder Auffüllen des Tanks nicht rauchen! Wischen Sie auf das Gerät verschütteten Kraftstoff sofort ab.

- Entfernen Sie das Gerät mindestens 9 m von Kraftstoffquelle und Auftankbereich, bevor Sie den Motor einschalten. Beim Auffüllen des Tanks oder dem Betreiben des Geräts nicht rauchen!

BEIM BETRIEB

- Das Gerät darf in geschlossenen Räumen oder Gebäuden weder betrieben noch gestartet werden. Das Einatmen von Abgasen kann zum Tod führen. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur in gut belüfteten Außenbereichen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät Schutzbrille und Gehörschutz. Tragen Sie beim Arbeiten in städtiger Umgebung eine Gesichts- oder Staubmaske. Langärmelige Oberbekleidung wird empfohlen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne die erforderliche Ausrüstung bzw. das erforderlich Zubehör. Achten beim Arbeiten mit dem Gerät darauf, dass das Blas-/Saugrohr und der Fangsack stets korrekt montiert sind und dass der Reißverschluss am Fangsack vollständig geschlossen ist.
- Schalten Sie den Motor für Wartungs- und Reparaturarbeiten aus. Zum Anbringen oder Abnehmen des Blas-/Saugrohrs oder des Fangsacks muss das Gerät ausgeschaltet werden; warten Sie anschließend, bis sich das Flügelrad nicht mehr dreht, um den Kontakt mit den sich drehenden Schneiden/Flügeln zu vermeiden.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts. Ziehen Sie das Starterseil nur bei Schalterposition „Start“. Der Bediener und das Gerät müssen beim Starten einen sicheren Stand haben. Siehe hierzu die Anleitungen zum Ein-/Ausschalten des Geräts.
- Übernehmen Sie sich nicht und lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und auf Ihr Gleichgewicht.
- Berühren Sie nicht den Motor oder das Auspuffrohr. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Auch nach dem Ausschalten bleiben sie noch für eine gewisse Zeit heiß.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit losen oder beschädigten Teilen. Bei Defekten muss das Gerät vor dem Betrieb zuerst repariert werden.
- Verwenden Sie für Reparaturen am Gerät ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers. Die entsprechenden Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem autorisierten Fachhändler. Verwenden Sie für dieses Gerät keine nicht autorisierten Ersatz- oder Zubehörteile! Dies könnte zu schweren Verletzungen des Benutzer oder zu Schäden am Gerät führen, außerdem verfällt Ihr Garantieanspruch.
- Legen Sie das Gerät mit laufendem Motor nur auf sauberem, festem Untergrund ab. Objekte bzw. Materialien wie etwa Kies, Sand, Staub, Gras usw. könnten in die Luftpansaugöffnung gelangen und aus der Auslassöffnung geschleudert werden; mögliche

- Folgen sind Schäden am Gerät, sonstige Sachschäden oder auch schwere Verletzungen für Umstehende und Bediener.
- Halten Sie Hände, Gesicht und Füße von allen beweglichen Teilen fern. Berühren Sie das Flügelrad nicht und versuchen Sie nicht, es zu stoppen, wenn es sich dreht.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals zum Verteilen von Chemikalien, Düngemitteln oder sonstigen Substanzen, die möglicherweise giftige Stoffe enthalten.

BLASBETRIEB

- Richten Sie das Gerät im Blasbetrieb niemals auf Menschen, Tiere oder Fensterscheiben. Blasen Sie Materialien stets von Menschen, Tieren, Glas und festen Objekten wie Bäumen, Kraftfahrzeugen, Wänden usw. weg.

SAUGBETRIEB

- Vermeiden Sie Situationen, in denen der Fangsack Feuer fangen könnte. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von offenem Feuer. Saugen Sie keine heiße Asche aus Feuerstellen, Grills, Lagerfeuern usw. Saugen Sie keine weggeworfenen Zigarren oder Zigaretten auf, solange deren Asche nicht vollständig abgekühlt ist.

REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

SICHERHEITSSYMBOLE UND SONSTIGE INTERNATIONALE SYMBOLE

In der vorliegenden Bedienungsanleitung sowie an verschiedenen Stellen am Gerät können Sicherheitssymbole und sonstige internationale Symbole und Piktogramme verwendet werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, damit Sie mit allen Angaben bezüglich Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur vertraut sind.

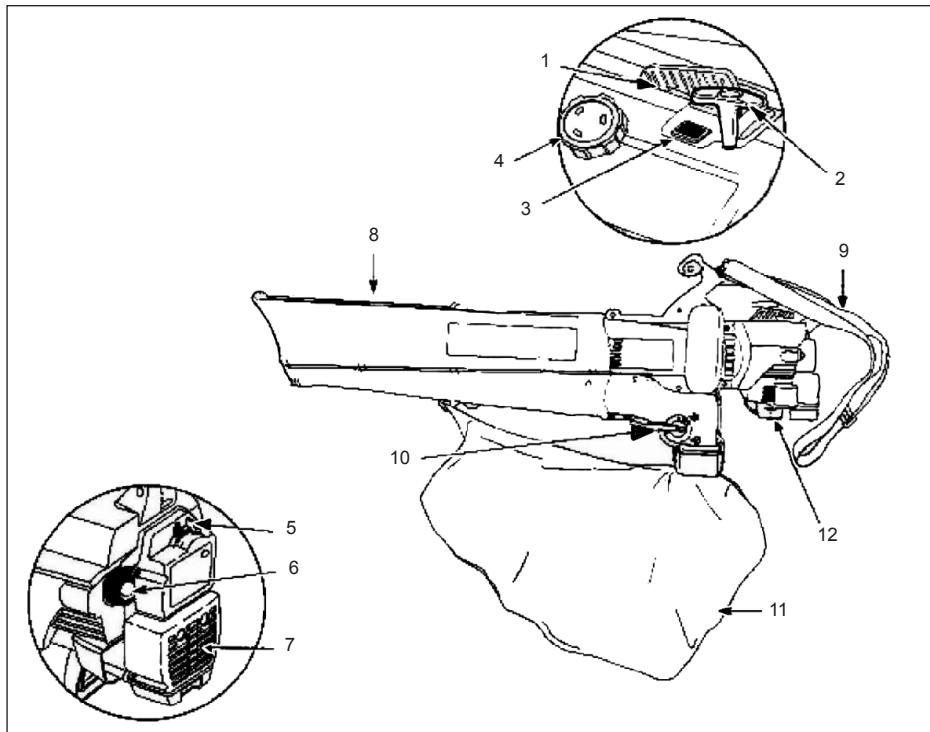
SYMBOL	BEDEUTUNG
	GEFAHRENZEICHEN: Weist auf eine Gefahr, Warnung oder erforderliche Vorsicht hin. Kann in Verbindung mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	WARNUNG – BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN Bedienungsanleitung lesen und sämtliche Warn- und Sicherheitshinweise befolgen. Bei Unterlassung können Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen die Folge sein.
	SCHUTZBRILLE UND GEHÖRSCHUTZ TRAGEN VORSICHT: Umher fliegende Objekte und Lärm können zu schweren Augenverletzungen und Gehörverlust führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	PUMPKNOPF (STARTHILFE) Kraftstoff-Pumpknopf 10 x langsam und vollständig drücken.
	BLEIFREIES BENZIN Stets sauberes, frisches, bleifreies Benzin verwenden.
	ÖL Siehe die Bedienungsanleitung für den geeigneten Öltyp.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	SCHWERE VERLETZUNGEN DURCH UMHERFLIEGENDE OBJEKTE VORSICHT: Von der Blasöffnung fernhalten. Den Laubsauger im Blasbetrieb niemals auf sich selbst oder andere Personen richten. Es können Objekte aus dem Gerät geschleudert werden. Das Gerät niemals ohne die erforderlichen Zusatz- und Schutzvorrichtungen verwenden.
	ZÜNDSCHEIDER EIN / START / BETRIEB
	ZÜNDSCHEIDER AUS oder STOPP
	VORSICHT, HEISSE OBERFLÄCHE Heißen Auspuff oder Zylinder nicht berühren. Verbrennungsgefahr. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Auch nach dem Ausschalten bleiben sie noch für eine gewisse Zeit heiß.
	Halten Sie unbeteiligte Personen fern. Es können Objekte aus dem Gerät geschleudert werden. Das Gerät niemals ohne die erforderlichen Zusatz- und Schutzvorrichtungen verwenden; insbesondere Kinder und Haustiere sollten sich mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt aufhalten.
	Vorsicht Verletzungsgefahr durch umlaufende Maschinenteile ! Auf keinen Fall in Geräteöffnungen hineinfassen ! Schutzausrüstungen, die sich öffnen lassen, müssen mit einem Symbol versehen sein, das vor der jeweiligen Gefahr warnt. Das entsprechende Symbol muss bei verschlossener und geöffneter ebenso wie bei entfernter Schutzausrüstung sichtbar sein.
	STARTERKLAPPE (CHOKE) A. Starterklappe VOLL geöffnet. B. Starterklappe HALB geöffnet. C. Starterklappe in BETRIEBSSTELLUNG.
	WECHSELSCHEIDER BLAS-/SAUGBETRIEB A. Saugbetrieb B. Blasbetrieb
	DREHZAHLREGLER HOHE oder SCHNELLSTE Drehzahl.
	DREHZAHLREGLER LEERLAUF, LANGSAME Drehzahl.

MACHEN SIE SICH SICH MIT IHREM GERÄT VERTRAUT

ANWENDUNG

- ...im Blasbetrieb
- Säubern von Gärten, Garagen, Einfahrten, Terrassen, Höfen, um Zäune/Mauern usw.
- ...im Saugbetrieb
- Aufnahme von Laub, leichtem Unrat usw.



DE Bezeichnung der Teile

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Gashebel | 7. Luftfilterabdeckung /Auspuffabdeckung |
| 2. Startergriff | 8. Blas-/Saugrohr |
| 3. Zündschalter | 9. Tragegurt |
| 4. Tankdeckel | 10. Umschalthebel |
| 5. Choke-Hebel | 11. Fangsack |
| 6. Kraftstoffpumpe | 12. Zündkerze |

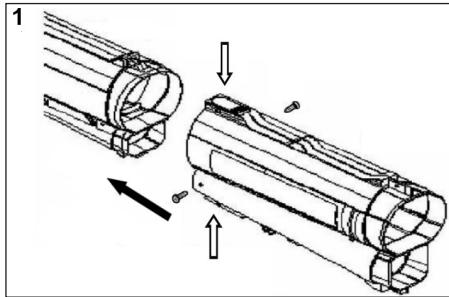
MONTAGEANLEITUNG

ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES BLAS-/SAUG-ROHRS

HINWEIS: Das Blas-/Saugrohr wird nicht am Gerät montiert geliefert. Zur Gewährleistung eines für den Bediener sicheren und problemlosen Betriebs ist eine vorherige korrekte Montage erforderlich.

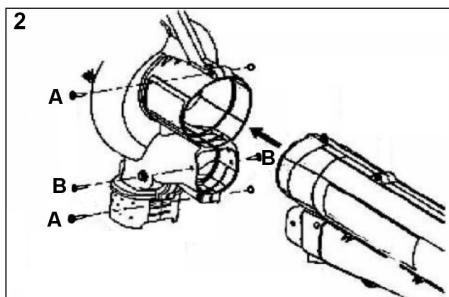
Montage der beiden Rohrhälften :

1. Stecken Sie das obere und untere Saug-/Blasrohr bis zum Anschlag zusammen. Dabei ist darauf zu achten, dass die beiden Verriegelungsknöpfe ober- und unterseitig zu drücken sind um ein einfaches Zusammenstecken zu gewährleisten (Abb. 1).
2. Montieren Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben auf beiden Seiten (Abb. 1).



Anbringen

1. Entnehmen Sie die Schrauben und Muttern aus dem Kleinteilpaket.
2. Führen Sie das Blas-/Saugrohr korrekt in die Öffnung am Motorgehäuse ein, sodass die Bohrungen in den Taschen des Blas-/Saugrohrs genau über den Gewindebohrungen im Gehäuse positioniert sind (Abb. 2).



3. Montieren Sie 2 Gewindeschrauben M5 (A) auf der rechten Seite des Motorgehäuses und die 2 zugehörigen Muttern auf der linken Seite des Motorgehäuses (Abb. 2).
4. Schrauben fest anziehen. Nicht zu stark anziehen.
5. Montieren Sie die 2 verbliebenen selbstschneidenden T20 Torx-Schrauben (B) in die Bohrungen

auf beiden Seiten des Gehäuses (Abb. 2) und ziehen Sie sie fest aber nicht zu stark an.

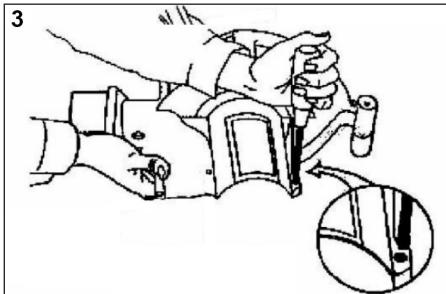
Achtung:

Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass das Saugrohr korrekt sitzt und mit Schrauben gesichert ist.

Entfernen des Blas-/Saugrohres

WARNUNG: Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis das Flügelrad zum Stillstand kommt, bevor Sie Rohrteile anbringen oder entfernen, um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden.

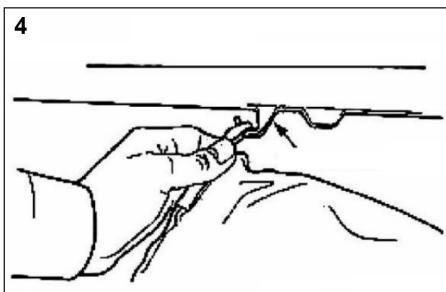
1. Entfernen Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben auf beiden Seiten des Gehäuses (Abb. 2).
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben und Muttern, mit denen das Blas-/Saugrohr am Gehäuse gehalten wird (Abb. 2, Abb. 3).



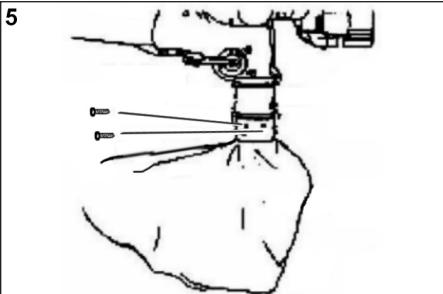
ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES FANGSACKS

Anbringen

1. Haken Sie den Fangsack am Haken am Saug-/Blasrohr ein (Abb. 4).



2. Stecken Sie das Fangsackrohr auf den Auslassstutzen am Gehäuse. Schieben Sie das Fangsackrohr bis zum Anschlag auf den Auslassstutzen. (Abb. 5).
3. Verwenden Sie zwei selbstschneidende Schrauben auf jeder Seite, um das Fangsackrohr auf beiden Seiten am Auslassstutzen am Gehäuse zu sichern (Abb. 5).



4. Das Fangsackrohr wird nach der Erstmontage in der Regel nicht mehr abgeschraubt, - ausgenommen bei Wartungsarbeiten.

Achtung:

Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass der Fangsack korrekt sitzt und mit Schrauben gesichert ist.

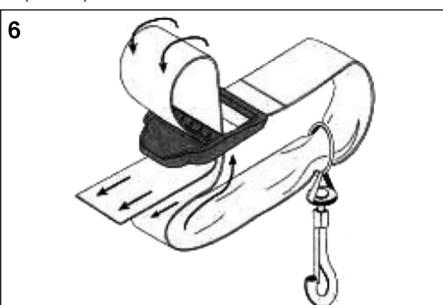
Entfernen

1. Entfernen Sie die 4 selbstschneidenden Schrauben, mit denen der Fangsack auf beiden Seiten am Auslassstützen am Gehäuse gesichert ist (Abb. 5).
2. Ziehen Sie das Fangsackrohr vom Auslassstützen und haken Sie den Fangsack aus.

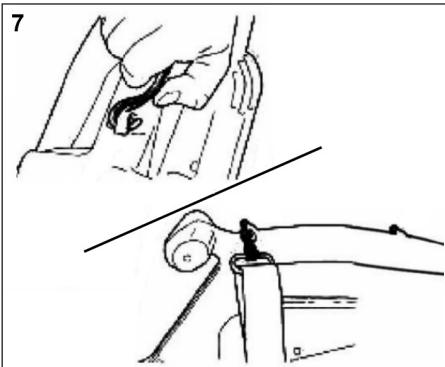
ANLEGEN UND EINSTELLEN DES SCHULTERGURTS

HINWEIS: Legen Sie den korrekt eingestellten Schultergurt vor dem Starten des Geräts an (jedoch noch nicht in die Haltevorrichtung am Gerät einhaken).

1. Schieben Sie den Gurt durch die mittlere Öffnung der Gurtschnalle.
2. Legen Sie den Gurt über die Traverse und schieben Sie ihn durch den vorderen Schlitz in der Schnalle (Abb. 6).



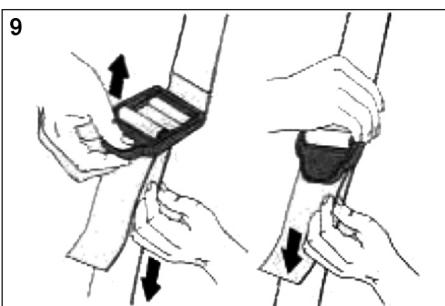
3. Ziehen Sie den Gurt auf seine volle Länge aus.
4. Befestigen Sie den Metallhaken des Schultergurts an der Haltevorrichtung am Griff (Abb. 7).



5. Ziehen Sie den Gurt über den Kopf und legen Sie ihn sich auf die Schulter (Abb. 8).



6. Stellen Sie den Gurt in Arbeitsposition stehend (Abb. 8) auf die Körpergröße des Bedieners ein.
• Verlängern Sie den Schultergurt, indem Sie den Gurt nach unten ziehen und das Ende der Schnalle gleichzeitig anheben (Abb. 9).
• Verkürzen Sie den Schultergurt, indem Sie den Gurt zurück durch die Schnalle ziehen und die Schnalle dabei festhalten (Abb. 9).



INFORMATIONEN ZU ÖL- UND BENZINTYPEN

Läuft das Gerät nicht „rund“, ist oft alter und/oder nicht ordnungsgemäß gemischter Kraftstoff der Grund. Achten Sie darauf, dass Sie frischen, sauberen Kraftstoff verwenden, und befolgen Sie die Anleitungen zur Herstellung des korrekten Benzin/Öl-Gemischs genau.

EMPFOHLENER ÖLTYPE

Verwenden Sie qualitativ hochwertiges 2-Takt-Synthetiköl, das für den Einsatz in luftgekühlten Zweitaktmotoren geeignet ist.

EMPFOHLENER BENZINTYP

Verwenden Sie stets frisches, bleifreies Benzin (maximal 60 Tage alt).

WANUNG: Benzin ist äußerst leicht entzündbar, und Benzindämpfe können bei Entzündung explodieren. Schalten Sie den Motor beim Auffüllen des Benzintanks stets ab und lassen Sie ihn abkühlen. Beim Befüllen des Benzintanks nicht rauchen. Halten Sie Funken und offenes Feuer fern.

ANLEITUNG FÜR DIE HERSTELLUNG DES BENZIN-ÖL-GEMISCHS

1 Liter bleifreies Benzin sorgfältig mit 25 ml synthetischem Zweitakt-Motoröl in einem separaten Benzinkanister mischen (40:1 = 2,5 %). Mischen sie Benzin und Öl niemals direkt im Kraftstofftank.

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl/40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

ANLEITUNG FÜR DAS EIN- UND AUS-SCHALTEN

EINSCHALTEN

Mischen Sie Benzin mit Öl. Füllen Sie den Tank mit Benzin-Öl-Gemisch. (Siehe die „Anleitung für die Herstellung des Benzin-Öl-Gemischs“.)

WANUNG: Entfernen Sie stets den Fangsack vor dem Befüllen des Tanks mit Kraftstoffgemisch, um schwere Verletzungen zu vermeiden. Ein mit Benzin getränkter Fangsack ist in hohem Maße feuergefährlich.

HINWEIS: Legen Sie den korrekt eingestellten Schultergurt vor dem Starten des Geräts an (jedoch nicht in die Haltevorrichtung gehakt).

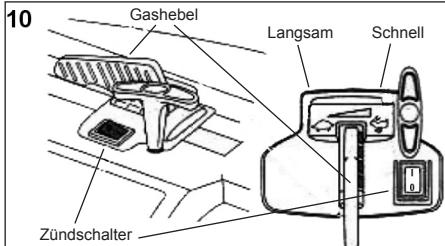
HINWEIS: Gashebel rechts bedeutet hohe Drehzahl. Der Gashebel bleibt in seiner Position, bis er bewegt wird.

HINWEIS: Stellt man den Umschalthebel für die Betriebsart auf Blasbetrieb, bläht sich der Fangsack beim Starten des Motors nicht auf.

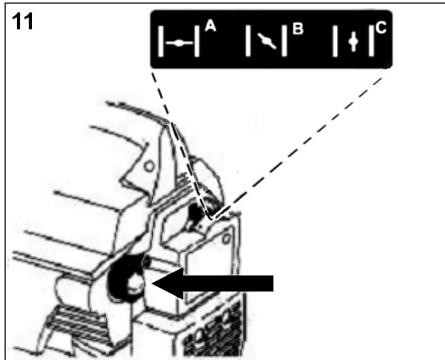
- Stellen Sie den Umschalthebel für die Betriebsart

in die obere Position (Blasbetrieb). Siehe „Verwendung im Blasbetrieb“.

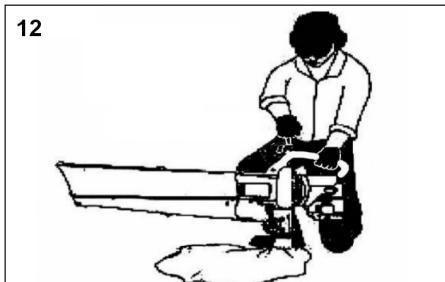
- Zündschalter auf Position I schalten (Abb. 10).



- Drücken Sie den Kraftstoff-Pumpknopf 10 mal langsam vollständig nach unten und lassen Sie ihn wieder los. Der Kraftstoff sollte im Pumpknopf spürbar und sichtbar sein (Abb. 11). Sollte sich kein Kraftstoff im Knopf befinden, drücken Sie den Knopf so lange, bis dies der Fall ist.
- Den Starterhebel in Stellung A stellen (Abb. 11).



- Stellen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie den Gashebel in die Position „Schnell“ bzw. „Hohe Drehzahl“ (Abb. 10).
- Ziehen Sie 2 bis 5 mal ruckartig am Starterseil (Abb. 12), bis der Motor versucht zu laufen.
- Den Starterhebel in Stellung B stellen (Abb. 11).
- Ziehen Sie 1 bis 3 mal ruckartig am Starterseil (Abb. 12), bis der Motor startet.



- Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 8.

- Lassen Sie den Motor 5 bis 10 Sekunden warm laufen. Den Starterhebel in Stellung C stellen (Abb. 11).
- Stellen Sie sich in Arbeitsposition und haken Sie den Schultergurt in die für Sie am besten geeignete Haltevorrichtung.

HINWEIS: Falls der Motor beim Startversuch „absäuft“, stellen sie den Starterhebel auf Position C. Den Gashebel auf Position „Schnell“ stellen (Abb. 10). Ziehen Sie ruckartig am Starterseil, der Motor sollte nach 3 bis 8 mal Ziehen starten.

HINWEIS: Ist der Motor vor dem Starten bereits warm, kann er ohne Verwendung der Starterklappe (Choke) gestartet werden. Stellen Sie den Gashebel auf „Schnell“ (Abb. 10) und starten Sie den Motor mit dem Starterhebel in Stellung B (Abb. 11).

AUSSCHALTEN

- Den Gashebel auf Position „Leerlauf“ stellen (Abb. 10). Lassen Sie den Motor im Leerlauf abkühlen.
- Drücken Sie den Zündschalter herunter in Position „STOP“ (O) bis der Motor vollständig zum Stillstand kommt (Abb. 10).

ANLEITUNG FÜR DAS ARBEITEN MIT DEM GERÄT

HALTEN DAS LAUBSAUGERS

Stellen Sie sich vor dem Arbeiten mit dem Gerät in Arbeitsposition (Abb. 13). Überprüfen Sie die folgenden Punkte:

- Der Bediener trägt angemessene Kleidung: Arbeitsschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, Handschuhe, lange Hose, langärmeliges Oberteil.

13



TIPPS FÜR DIE ARBEIT MIT DEM GERÄT

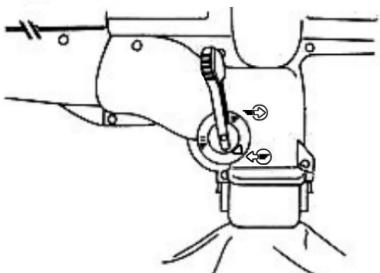
- Achten Sie darauf, dass der Reißverschluss des Fangsacks vollständig geschlossen ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht auf lose umherliegende Objekte oder Personen gerichtet ist, bevor Sie das Gerät starten.

- Das Gerät ist in ordnungsgemäßem Betriebszustand, die Rohre und Schutzausrüstungen sind angebracht und gesichert.
- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit stets mit beiden Händen. Halten Sie das Gerät am vorderen und hinteren Griff gut fest.
- Um das Risiko einer Beeinträchtigung Ihres Gehörs durch hohe Lärmpegel zu verringern, ist das Tragen eines Gehörschutzes erforderlich.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster oder frisch gewaschene Autos und blasen Sie Schmutz in die entgegengesetzte Richtung.
- Räumen Sie den Arbeitsbereich nach der Arbeit mit Laubsaugern und anderen Geräten auf. Entsorgen Sie Abfälle in die dafür vorgesehenen Abfallbehälter.

ARBEITEN IM BLASBETRIEB

- Starten Sie den Motor. Siehe hierzu die Anleitungen zum Ein-/Ausschalten des Geräts.
- Stellen Sie den Umschalthebel für die Betriebsart in die obere Position (Blasbetrieb) (Abb. 14).

14



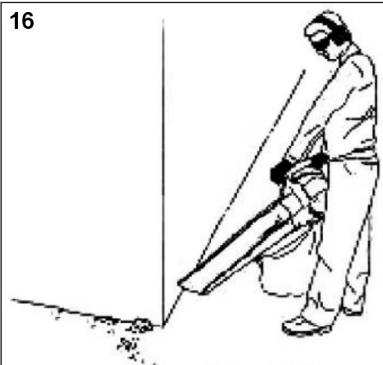
HINWEIS: Betreiben Sie das Gerät niemals mit dem Umschalthebel in der Mitte zwischen den Positionen für die beiden Betriebsarten.

- Ziehen Sie den Gurt über den Kopf und legen Sie ihn sich auf die Schulter, stellen Sie ihn korrekt ein. Siehe hierzu „Anlegen und Einstellen des Schultergurts“.
- Halten Sie den Laubsauger in Blasbetrieb wie in den Abb. 15, 16 und 17 dargestellt. Bewegen Sie das Ende des Saug-/Blasrohrs einige Zentimeter über dem Boden hin und her. Gehen Sie langsam vorwärts und halten Sie dabei den angesammelten Unrat vor sich.
- Für die meisten Arbeiten im Blasbetrieb bei trockener Umgebung eignen sich geringe Drehzahlen besser als hohe. Hohe Drehzahlen eignen sich besser für das Bewegen schwererer Gegenstände wie größerem Unrat oder Kies.
- Verwenden Sie den Blasbetrieb, um Bäume, Sträucher, in/um Blumenbeeten und sonstigen schwer zu reinigenden Bereichen freizuräumen (Abb. 15).
- Verwenden Sie den Laubsauger im Blasbetrieb um Gebäude und zur normalen Reinigung (Abb. 16).
- Verwenden Sie das Gerät für Wände, Überhänge und Sichtschutzwände (Abb. 17).

15



16



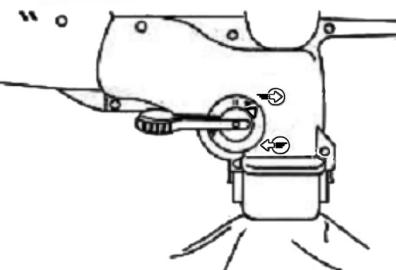
17



ihn sich auf die Schulter, stellen Sie ihn korrekt ein. Siehe hierzu „Anlegen und Einstellen des Schultergurts“.

4. Halten Sie das Gerät mit dem Saugrohr leicht nach unten geneigt und bewegen sie das Ende des Saugrohrs hin und her, um leichten Unrat aufzunehmen (Abb. 19). Kleine Blätter und Zweige werden in den Fangsack gesaugt und beim Passieren des Flügelrads gehäckselt – so kann der Fangsack deutlich mehr Unrat aufnehmen.

18



19



ENTFERNEN VON BLOCKADEN IM SAUGROHR UND AM FLÜGELRAD

1. Stellen Sie den Zündschalter auf Position AUS [O] (Abb. 10) und warten Sie, bis das Flügelrad vollständig zum Stillstand kommt.
2. Ziehen Sie das Zündkabel ab, um ein Starten des Motors grundsätzlich zu verhindern.
3. Nehmen Sie das Saugrohr und den Fangsack ab.
4. Entfernen Sie sämtliches Material, welches das Rohr und das Flügelrad blockiert. Untersuchen Sie die Flügel auf möglicherweise entstandene Schäden. Drehen Sie das Flügelrad von Hand, um sich davon zu überzeugen, dass die Blockade vollständig entfernt wurde.
5. Bringen Sie das Saugrohr und den Fangsack wieder an.
6. Schließen Sie das Zündkabel wieder an.

AUSLEEREN DES FANGSACKS

1. Öffnen Sie den Klettverschluss des Fangsacks (Abb. 20).

ARBEITEN IM SAUGBETRIEB

1. Starten Sie den Motor. Siehe hierzu die Anleitungen zum Ein-/Ausschalten des Geräts.
2. Stellen Sie den Umschalthebel für die Betriebsart in die untere Position (Saugbetrieb) (Abb. 18).
HINWEIS: Betreiben Sie das Gerät niemals mit dem Umschalthebel in der Mitte zwischen den Positionen für die beiden Betriebsarten.
3. Ziehen Sie den Gurt über den Kopf und legen Sie

- Ziehen Sie den Fangsack vom Fangsackrohr und haken Sie den Halteclip am Saugrohr aus.
- Öffnen Sie den Reißverschluss und leeren Sie den Inhalt in einen Müllsack oder einen Abfalleimer.
- Stülpen Sie den Fangsack nach dem Leeren um und schütteln Sie daran haftenden Staub und sonstigen Schmutz kräftig ab.
- Schließen Sie den Reißverschluss und bringen Sie den Fangsack wieder an.

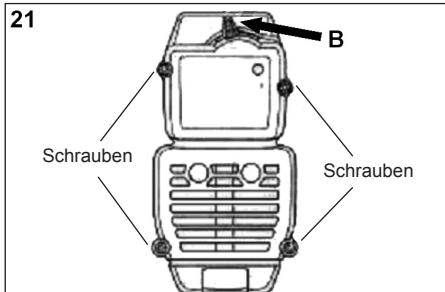


WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

LUFTFILTER

Entfernen des Luftfilter-/Auspuffdeckels

- Starterhebel in Stellung B bewegen.
HINWEIS: Um den Luftfilter-/Auspuffdeckel zu entfernen, muss der Starterhebel in Stellung B sein (Abb. 21).
- Entfernen Sie die vier (4) Schrauben, mit denen der Luftfilter-/Auspuffdeckel gesichert ist (Abb. 21). Verwenden Sie hierzu einen Schraubendreher mit flacher Klinge oder ein T-20 Torx-Bit.
- Nehmen Sie den Deckel vom Motor. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.



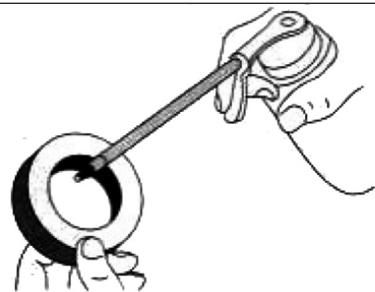
Reinigen des Luftfilters

Reinigen und ölen Sie den Luftfilter alle 10 Betriebsstunden. Beim Luftfilter handelt es sich um ein wichtiges Teil, das regelmäßig gewartet werden muss. Ein Unterlassen der Wartung des Luftfilters führt zum Verlust des Garantieanspruchs.

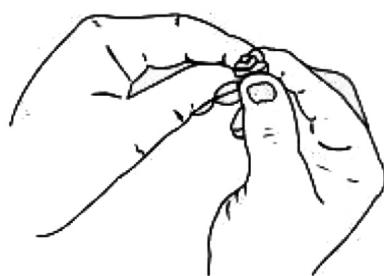
- Entfernen Sie den Luftfilter-/Auspuffdeckel. Siehe hierzu „Anbringen des Luftfilter-/Auspuffdeckels“.
- Nehmen Sie den Luftfilter aus der Rückseite des Luftfilter-/Auspuffdeckels (Abb. 22).



- Waschen Sie den Filter in Wasser und Spülmittel (Abb. 23). Spülen Sie den Filter sorgfältig mit klarem Wasser. Drücken Sie überschüssiges Wasser heraus. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen.
- Tragen Sie ausreichend sauberes Öl auf, um den Filter leicht zu beschichten (Abb. 24).

23**24**

5. Drücken Sie den Filter zusammen, um das Öl zu verteilen und überschüssiges Öl zu entfernen (Abb. 25).

25

6. Setzen Sie den Luftfilter wieder in den Luftfilter-/Auspuffdeckel ein (Abb. 22).

HINWEIS: Der Betrieb des Geräts ohne Luftfilter und Luftfilter-/Auspuffdeckel-Baugruppe führt zum VERLUST des Garantieanspruchs.

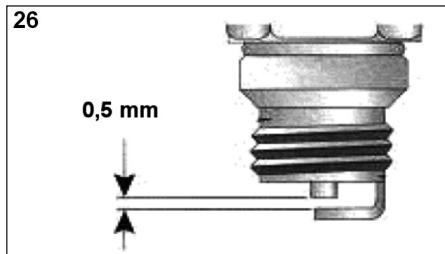
Anbringen des Luftfilter-/Auspuffdeckels

- Setzen Sie den Luftfilter-/Auspuffdeckel auf die Rückseite von Vergaser und Auspuff.
- Setzen Sie die vier (4) Schrauben in die Bohrungen im Luftfilter-/Auspuffdeckel ein und ziehen Sie diese an (Abb. 21). Verwenden Sie hierzu einen Schraubendreher mit flacher Klinge oder ein T-20 Torx-Bit. Nicht übermäßig anziehen. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.

AUSTAUSCHEN DER ZÜNDKERZE

Verwenden sie eine Zündkerze vom Typ RDJ8J (oder gleichwertig). Der korrekte Elektrodenabstand beträgt 0,5 mm. Bauen Sie die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden aus, um ihren Zustand zu prüfen.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen. Umfassen Sie das Zündkabel fest und ziehen Sie den Stecker von der Zündkerze ab.
- Entfernen Sie den Schmutz rund um das Schraubgewinde. Drehen Sie die Zündkerze aus dem Zylinder; verwenden Sie hierzu einen Zündkerzenschlüssel mit einer Schlüsselweite von 16 mm (5/8 Zoll) und drehen Sie die Kerze gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Tauschen Sie gerissene, korrodierte oder stark verschmutzte Zündkerzen aus. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Dickenlehre auf 0,5 mm ein (Abb. 26).

26

- Setzen Sie die Zündkerze mit korrekt eingestelltem Elektrodenabstand in den Zylinderkopf ein. Ziehen Sie die Kerze an; verwenden Sie hierzu einen Zündkerzenschlüssel mit einer Schlüsselweite von 16 mm (5/8 Zoll) und drehen Sie die Kerze im Uhrzeigersinn fest. Nicht übermäßig anziehen. Falls Sie einen Drehmomentschlüssel verwenden, ziehen Sie die Kerze mit 12,3 bis 13,5 Nm an.

REINIGUNG UND LAGERUNG

REINIGEN DES GERÄTS

Verwenden Sie eine kleine Bürste, um das Gerät außen zu reinigen und die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen zu halten.

REINIGEN DES FANGSACKS

- Leeren Sie den Fangsack nach jedem Gebrauch, um eine allgemeine Verschlechterung seines Zustands und Behinderungen des Luftstroms zu vermeiden, was zu einem Leistungsabfall beim Saugbetrieb führen würde.
- Reinigen Sie den Fangsack gründlich, tragen Sie hierbei Schutzbrille und Staubmaske. Stülpen Sie den Fangsack nach dem Leeren um und schütteln Sie daran haftenden Staub und sonstigen Schmutz kräftig ab.
- Waschen Sie den Fangsack einmal im Jahr oder, falls erforderlich, öfter:
 - Fangsack abnehmen.

- b. Fangsack umstülpen (Innenseite nach außen).
- c. Fangsack aufhängen.
- d. Sorgfältig mit einem Schlauch abspritzen.
- e. Zum Trocknen aufhängen.
- f. Sack wieder umstülpen (Außenseite nach außen) und wieder am Gerät anbringen.

LAGERUNG

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät lagern.
- Lagern Sie das Gerät in einem verschließbaren Raum, um unerlaubte Verwendung oder Beschädigung zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Lagern sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

LANGFRISTIGE LAGERUNG

Falls das Gerät für längere Zeit gelagert werden soll:

1. Lassen Sie den gesamten Kraftstoff in einen geeigneten Kraftstoffbehälter ab. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der länger als 60 Tage gelagert wurde. Entsorgen Sie alten Kraftstoff gemäß der jeweils geltenden örtlichen Vorschriften.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er von alleine ausgeht. Dies stellt sicher, dass der gesamte Kraftstoff aus dem Vergaser verbraucht wird.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen. Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie 30 ml hochwertiges Motorenöl in den Zylinder. Ziehen Sie den Starterzug langsam, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

HINWEIS: Entfernen Sie die Zündkerze und lassen Sie das gesamte Öl aus dem Zylinder ab, bevor Sie den Laubsauger nach der Lagerung wieder in Betrieb nehmen.

4. Reinigen Sie das Gerät sorgfältig und überprüfen Sie es auf lose oder beschädigte Teile. Reparieren oder ersetzen sie beschädigte Teile, ziehen sie lose Schrauben, Muttern oder Bolzen an. Das Gerät ist nun bereit für die Einlagerung.

TRANSPORT

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät transportieren.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport.
- Lassen Sie vor dem Transport den Kraftstoff aus dem Tank ab.
- Drehen Sie den Tankdeckel vor dem Transport fest zu.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsor-

gen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte (ebenfalls) in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile

Fangsack	Art.-Nr. 80020152
Luftfilter	Art.-Nr. 80020139
Umhangegurt	Art.-Nr. 78000026

PROBLEMBEHANDLUNG

DER MOTOR LÄSST SICH NICHT STARTEN.

URSACHE	MASSNAHME
<ul style="list-style-type: none">- Leerer Kraftstofftank- Der Pumpknopf wurde nicht ausreichend fest/oft gedrückt.- Der Motor ist „abgesoffen“.- Alter oder nicht korrekt gemischter Kraftstoff- Korrodierte Zündkerze	<ul style="list-style-type: none">- Kraftstofftank füllen.- Kraftstoff-Pumpknopf 10 mal langsam und vollständig drücken.- Startprozess mit Starterhebel in Stellung B anwenden.- Kraftstofftank ablassen; frisches Kraftstoffgemisch einfüllen.- Zündkerze ersetzen oder reinigen.

DER MOTOR LÄUFT NICHT IM LEERLAUF.

URSACHE	MASSNAHME
<ul style="list-style-type: none">- Luftfilter verstopft- Alter oder nicht korrekt gemischter Kraftstoff- Fehlerhafte Vergasereinstellung	<ul style="list-style-type: none">- Luftfilter ersetzen oder reinigen.- Kraftstofftank ablassen; frisches Kraftstoffgemisch einfüllen.- Vergaser in einer autorisierten Fachwerkstatt einstellen lassen.

DER MOTOR ERHÖHT DIE DREHZAHL NICHT.

URSACHE	MASSNAHME
<ul style="list-style-type: none">- Alter oder nicht korrekt gemischter Kraftstoff- Fehlerhafte Vergasereinstellung	<ul style="list-style-type: none">- Kraftstofftank ablassen; frisches Kraftstoffgemisch einfüllen.- Vergaser in einer autorisierten Fachwerkstatt einstellen lassen.

DER MOTOR ZEIGT LEISTUNGSABFALL ODER GEHT UNTER LAST AUS.

URSACHE	MASSNAHME
<ul style="list-style-type: none">- Alter oder nicht korrekt gemischter Kraftstoff- Fehlerhafte Vergasereinstellung	<ul style="list-style-type: none">- Kraftstofftank ablassen; frisches Kraftstoffgemisch einfüllen.- Vergaser in einer autorisierten Fachwerkstatt einstellen lassen.

DAS GERÄT BLÄST ODER SAUGT NICHT.

URSACHE	MASSNAHME
<ul style="list-style-type: none">- Fangsack voll- Saug-/Blasrohr verstopft- Flügelrad blockiert- Flügelrad beschädigt	<ul style="list-style-type: none">- Fansack leeren. Siehe „Ausleeren des Fangsacks“.- Blockade beseitigen. Siehe „Entfernen von Blockaden im Saugrohr und am Flügelrad“.- Blockade beseitigen. Siehe „Entfernen von Blockaden im Saugrohr und am Flügelrad“.- Gerät zu einer autorisierten Fachwerkstatt bringen.

TECHNISCHE DATEN

BENZIN LAUBSAUGER GLBI 750

MOTOR

<u>Motortyp</u>	luftgekühlt, Zweitakt
<u>Hubraum</u>	31 cm ³
<u>Max. Motorleistung gemäß ISO 8893</u>	0,75 kW
<u>Max. Motordrehzahl</u>	7.800 min ⁻¹
<u>Leerlaufdrehzahl</u>	3.800 min ⁻¹
<u>Zündung</u>	CDI
<u>Elektrodenabstand (Zündkerze)</u>	0,5 mm
<u>Zweitaktgemisch</u>	40:1
<u>Vergasertyp</u>	lageunabhängiger Membranvergaser
<u>Startertyp</u>	Seilzugstarter
<u>Tankinhalt</u>	415 ml

BLASEN/SAUGEN

<u>Drehzahlregler</u>	Kipp-Hebel, feststehend
<u>Blasgeschwindigkeit</u>	bis 250 km/h
<u>Max. Saugleistung</u>	bis 12,1 m ³ /min
<u>Häckselverhältnis</u>	bis 10:1
<u>Fangsackinhalt</u>	45 Liter
<u>Schultergurt</u>	einfach, mit Schnellverschluss
<u>Gewicht (ohne Kraftstoff)</u>	6,1 kg

Die folgenden Werte wurden im Blasbetrieb gemessen: EN 15503

<u>Vibration max. (Betriebsdrehzahl)</u>	15,5 m/s ²	K=1,5 m/s ²
<u>Schalldruckpegel L_{pA} (Betriebsdrehzahl)</u>	89,0 dB(A)	K=3,0 dB(A)
<u>Schallleistungspegel L_{WA} (Betriebsdrehzahl)</u>	108,0 dB(A)	

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

EG-Konformitätserklärung



Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzin Laubsauger GLBI 750**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **97/68/EG + 2004/26/EG** (Abgasrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**DIN EN ISO 12100-1:2004; DIN EN ISO 12100-2:2004; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009
EN 55012:2002+A1:2005**

gemessener Schalleistungspegel 106 dB (A)
garantiertes Schalleistungspegel 108 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 28.04.2010

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garantiebedingungen

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garanteaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

TABLE OF CONTENTS

• Introduction	2
• Rules for Safe Operation	3-6
- Important safety information.....	3
- Safety and international symbols.....	4
- Know Your Unit.....	6
• Assembly Instructions	7-8
- Attaching and Removing the Blower/Vacuum Tube.....	7
- Attaching and removing the Vacuum Bag.....	7
- Installing and Adjusting the Shoulder Harness.....	8
• Oil and Petrol information	9
• Starting/Stopping instructions	9-10
• Operating Instructions	10-12
- Holding the Blower/VACacum.....	10
- Operating Tips.....	10
- Operating as a Blower.....	10
- Operating as a Vacuum.....	11
- Cleaning a Blocked Tube/Impeller.....	11
- Empty the Vacuum Bag.....	11
• Maintenance and Repair Instructions	12-13
- Air Filter Maintenance.....	12
- Replacing the Spark Plug.....	13
• Cleaning and Storage	13
• Waste disposal and environmental protection	13-14
• Spare parts	14
• Troubleshooting Chart	15
• Specifications	16
• Declaration of Conformity	17
• Warranty	17

CONTENTS OF PACKAGE

The package includes the following items:

- Mulching Blower/Vacuum Tool, Model GLBI 750
- Blower/Vacuum Tube
- Shoulder Harness
- Vacuum Bag
- Hardware Pack
- Operator's Manual

NOTE: Advises you of information or instructions vital to the operation or maintenance of the equipment.



WARNING: Failure to observe a safety warning may result in property damage or personal injury to yourself or to others. Always follow the safety notes/instructions to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury.

2-Cycle Mulching Blower/Vacuum Tool GLBI 750

INTRODUCTION

**THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION.
PLEASE KEEP IT!**

THANK YOU.

Thank you for buying this quality product.

Read the whole manual and follow all the instructions to keep your new outdoor tool in proper operating condition.

NOTE: PROOF OF PURCHASE WILL BE REQUIRED FOR WARRANTY SERVICE.

Make sure this manual is carefully read and understood before starting or operating this equipment.

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers.

The safety symbols and their explanations deserve your careful attention and understanding.

The safety warnings do not by themselves eliminate any danger. The introductions or warnings they give are not substitutes for proper accident prevention measures.

SYMBOL

MEANING



SAFETY ALERT SYMBOL:

Indicates danger, warning, or requirement of caution. Attention is required in order to avoid serious personal injury. May be used in conjunction with other symbols or pictographs.

RULES FOR SAFE OPERATION

Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THE UNIT!

- Read the Operator's Manual carefully. Make sure to be familiar with the controls and proper use of the unit.
- Inspect the unit before use. Replace damaged parts. Check for leaking petrol. Make sure all fasteners are in place and securely seated/tightened. Failure to do so may result in personal injury to the operator and bystanders, as well as damage to the unit.
- Be aware of the risk of injury to the head, hands and feet.
- Clear the area of children, bystanders and pets. At a minimum, keep all children, bystanders and pets outside a 15 meters (50 ft) radius around the working area. As there still may be a risk to bystanders from thrown objects, bystanders should be encouraged to wear eye protection. If you are approached by persons and/or pets stop the engine immediately.

SAFETY WARNINGS FOR PETROL UNITS

WARNING: Petrol (gasoline) is highly flammable, and its vapours can explode if ignited. Take the following precautions:

- Store petrol only in containers specifically designed and approved for the storage of such materials.
- Avoid creating a source of ignition for spilled petrol. Do not start the engine until petrol vapours dissipate.
- Always stop the engine and allow it to cool before filling the petrol tank. Never remove the tank cap while the engine is running. Never add petrol to the petrol tank when the engine is hot. Never operate the unit with the tank cap removed or not properly seated. Loosen the petrol tank cap slowly to relieve any pressure from the tank.
- Remove the vacuum bag before refuelling.
- Mix and add petrol in a clean, well-ventilated area outdoors where there are no sparks or flames. Slowly remove the petrol cap only after stopping the engine. Do not smoke while fuelling or mixing petrol! Wipe up any spilled petrol from the unit immediately.
- Move the unit at least 9 meters (30 feet) from the fuelling source and site before starting the engine. Do not smoke while adding petrol or operating the unit!

WHILE OPERATING THE UNIT

- Never start or run the unit inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill! Operate this unit only in a well-ventilated area outdoors.
- Wear safety glasses or goggles and ear/hearing protection when operating this unit. Wear a face or dust mask if the working area is dusty. Long sleeve shirts are recommended.
- Never run the unit without the proper equipment

attached. When using this unit, always install the blower/vacuum tube, vacuum bag and make sure the vacuum bag is completely closed.

- Stop and switch the engine to off for maintenance, repair. To install or remove the blower/vacuum tubes or vacuum bag the unit must be stopped and the impeller no longer turning to avoid contact with the rotating blades.
- Avoid accidental starting. Be in the starting position whenever pulling the starter rope. The operator and unit must be in a stable position while starting. See Starting/Stopping instructions.
- Do not overreach. Always keep proper footing and balance.
- Do not touch the engine or muffler. These parts get extremely hot from operation. Even when the unit is turned off they remain hot for a certain time.
- Do not operate the unit with loose or damaged parts. Do not operate the unit before repairing damage.
- Use only genuine original equipment manufacturer (OEM) replacement parts when servicing this unit. These parts are available from your authorised service dealer. Do not use unauthorised parts, accessories or attachments for this unit! Doing so could lead to serious injury to the user or damage to the unit, and void your warranty.
- Do not set unit on any surface except a clean, hard area while the engine is running. Debris such as gravel, sand, dust, grass, etc., could be picked up by the air intake and thrown out by the discharge opening, damaging the unit, property, or causing serious injury to bystanders or the operator.
- Keep hands, face, and feet clear of all moving parts. Do not touch or try to stop the impeller when it is rotating.
- Never use this unit for spreading chemicals, fertilizers, or other substances which may contain toxic materials.

WHILE OPERATING THE UNIT AS A BLOWER

- Never point the Blower in the direction of people or pets, or in the direction of windows. Always direct the blowing debris away from people, animals, glass, and solid objects such as trees, automobiles, Walls, etc.

WHILE OPERATING THE UNIT AS A VACUUM

- Avoid situations that could catch the vacuum bag on fire. Do not operate near an open flame. Do not vacuum warm ash from fireplaces, barbecue pits, brush piles, etc. Do not vacuum discarded cigars or cigarettes unless the cinders are completely cool.
- The unit is designed to pickup dry material such as leaves, grass small twigs and bits of paper. Do not attempt to vacuum wet debris and/or standing water as this may result in damage to the Blower/Vacuum unit. To avoid severe damage to the impeller, do not vacuum metal, broken glass etc.

OTHER SAFETY WARNINGS

- Allow the engine to cool before storing or transporting. Be sure to secure the unit while transporting.

- Store the unit in a dry area, locked up or high, to prevent unauthorized use or damage. Keep it out of the reach of children.
- Never douse or squirt the unit with water or any other liquid. Keep handles dry, clean and free from debris. Clean after each use, see Cleaning and Storage instructions.

KEEP THESE INSTRUCTIONS!

RULES FOR SAFE OPERATION

SAFETY SYMBOLS AND OTHER INTERNATIONAL SYMBOLS

This Operator's Manual describes safety and international symbols and pictographs that may appear on this product. Read the Operator's Manual for complete safety, assembly, operating and maintenance and repair information.

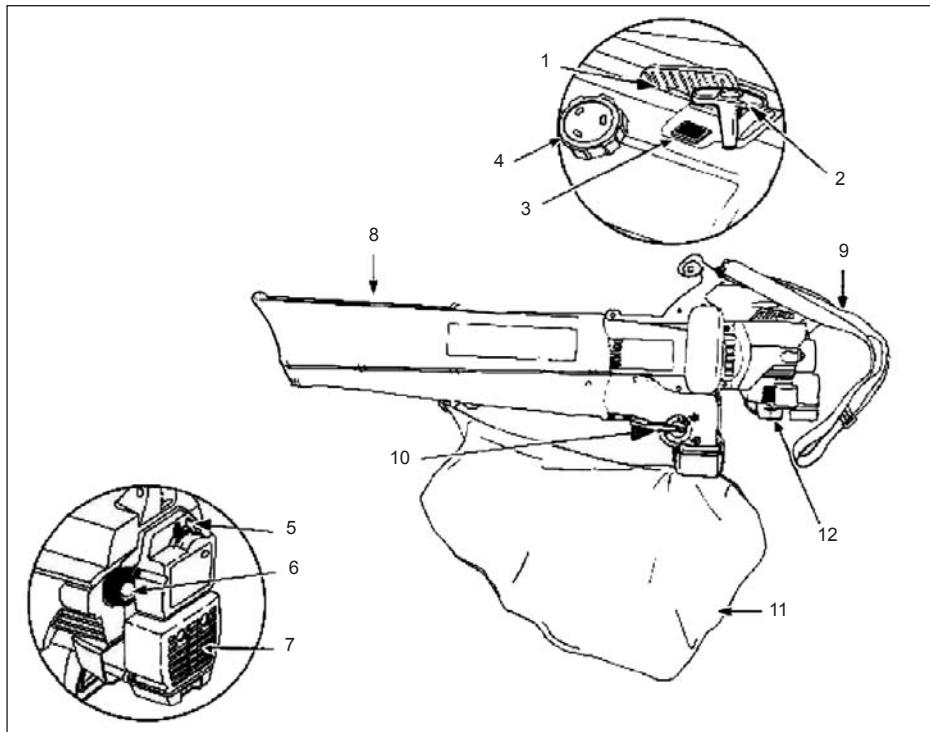
SYMBOL	MEANING
	SAFETY ALERT SYMBOL: Indicates danger, warning, or requirement of caution. May be used in conjunction with other symbols or pictographs.
	WARNING – READ OPERATOR'S MANUAL Read the Operator's Manual and follow all warnings and safety instructions. Failure to do so can result in serious injury to the operator and/or bystanders.
	WEAR EYE AND HEARING PROTECTION WARNING: Thrown objects and loud noise can cause severe eye injury and hearing loss. Wear eye protection and ear protection equipment when operating this unit.
	PRIMER Push primer bulb, fully and slowly, ten times.
	UNLEADED PETROL Always use clean, fresh unleaded petrol.
	OIL Refer to Operator's Manual for the proper type of oil.

SYMBOL	MEANING
	THROWN OBJECTS CAN CAUSE SEVERE INJURY WARNING: Keep clear of blower outlet. Never point the blower at yourself or others. Objects can be thrown from blower. Do not operate unit without proper attachments and guards in place.
	IGNITION SWITCH ON / START / RUN
	IGNITION SWITCH OFF or STOP
	HOT SURFACE WARNING Do not touch a hot muffler or cylinder. Danger of burns! These parts get extremely hot from operation. Even when the unit is turned off they remain hot for a certain time.
	Keep bystanders away. Objects can be thrown from blower. Do not operate unit without proper attachments and guards in place; especially children and pets should be kept in a distance of at least 15 meters (50 ft) from the operating area.
	Danger from rotating machine parts! Never reach into openings in the unit! Guards designed to be opened shall have a sign warning of the relevant hazard visible on the machine both when the guard is closed and when it is opened or removed.
	CHOKE CONTROL A. FULL choke position. B. PARTIAL choke position. C. RUN position.
	BLOWER/VACUUM MODE CHANGE-OVER LEVER A. Vacuum mode B. Blower mode
	THROTTLE CONTROL Indicates HIGH or FASTEST speed
	THROTTLE CONTROL Indicates IDLE or SLOW speed.

GET TO KNOW YOUR UNIT

APPLICATION

- ...as a blower:
 - cleaning of yards, garages, driveways, porches, patios, around fences, etc.
- ...as a vacuum:
 - picking up leaves, light debris, etc.



GB List of components

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1. Throttle lever | 7. Air filter / muffler cover |
| 2. Starter handle | 8. Blower / vacuum tube |
| 3. Ignition switch | 9. Harness |
| 4. Petrol cap | 10. Blower / vacuum modechange-lever |
| 5. Choke lever | 11. Vacuum bag |
| 6. Fuel pump (Primer) | 12. Spark plug |

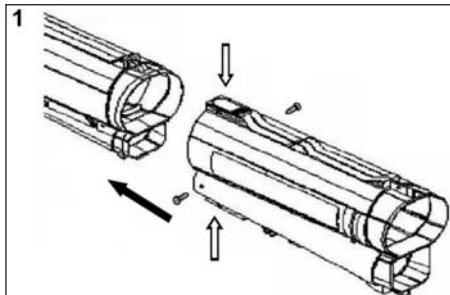
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

ATTACHING AND REMOVING THE BLOWER/VACUUM TUBE

NOTE: The blower/vacuum tube comes unassembled on this unit. Installation required to provide safe and easy use for the operator.

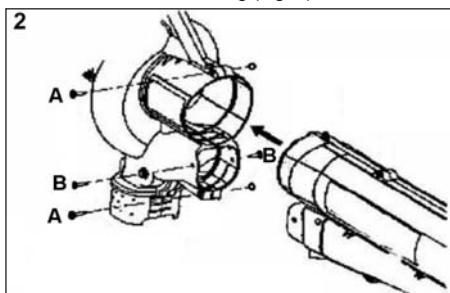
Assembling the two tube elements :

1. Fit the upper and lower vacuum/blower tubes together by sliding them into each other as far as it will go. Thereby pressure the two bolting device buttons.
2. Install the two self-tapping screws on both sides (Fig. 1).



Attaching the Blower/Vacuum tube

1. Remove the screws and nuts provided from the hardware pack.
2. Insert the blower/vacuum tube all the way into the opening on the motor housing until the holes in the tabs on the blower/Vacuum tube align with the screw holes in the housing (Fig. 1).



3. Insert the 2 (two) T20 Torx screws (A) into the right side of the motor housing and the 2 (two) pertaining nuts into the left side of the motor housing (Fig. 2).
4. Tighten the screws firmly. Do not over-tighten.
5. Install the 2 (two) remaining self-tapping T20 Torx Screws (B) into the holes on either side of the housing (Fig. 2). Tighten until snug, do not over-tighten.

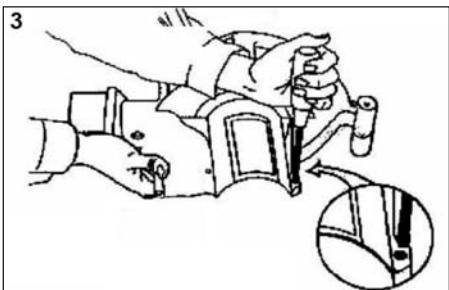
Attention:

Before using the unit, make sure the vacuum tube is correctly seated and fixed with screws.

Removing the Blower/Vacuum Tube

WARNING: To avoid serious injury switch off the engine and wait until the impeller fully stops before attaching or removing tube parts.

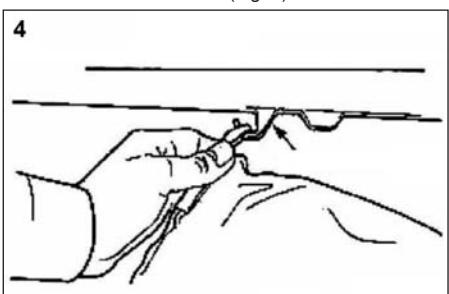
1. Remove the two self-tapping screws from either side of the housing (Fig. 2).
2. Remove the two screws and nuts holding the blower/vacuum tube to the housing (Fig. 2, Fig. 3).



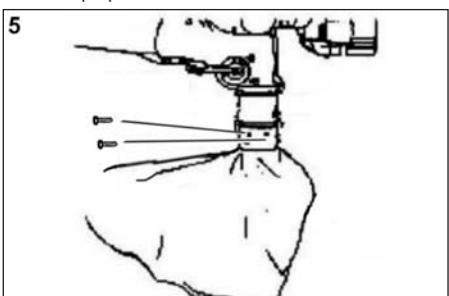
ATTACHING AND REMOVING THE VACUUM BAG

Attaching the vacuum bag

1. Attach the vacuum bag to the vacuum bag hook on the blower/vacuum tube (Fig. 4).



2. Slide the vacuum bag tube over the debris exhaust tube on the housing as far as it will go (Fig. 5).
3. Use two self-tapping screws on each side to secure the vacuum bag to the debris exhaust tube on the blower housing (Fig. 5).
4. As a rule, the vacuum bag will not be removed after it has been attached any more – except for maintenance purposes.



Attention:

Before using the unit, make sure the vacuum bag tube is correctly seated and fixed with screws.

Removing the vacuum bag

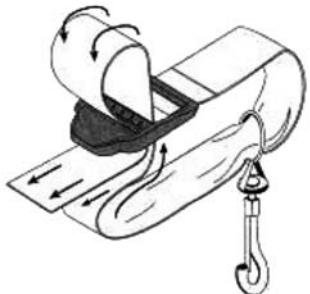
1. Remove the 4 self-tapping screws securing the vacuum bag on two sides to the debris exhaust tube on the blower housing (Fig. 5).
2. Pull the vacuum bag tube from the debris exhaust tube and detach the vacuum bag from the vacuum bag hook.

INSTALLING AND ADJUSTING THE SHOULDER HARNESS

NOTE: Have the shoulder harness on and adjusted (but not clipped to the support fitting) prior to starting the unit.

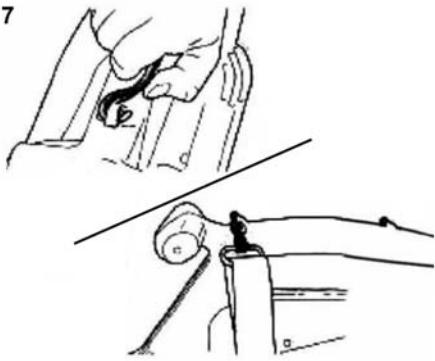
1. Push the strap through the centre opening of the buckle.
2. Put the strap over the cross bar and push it through the foremost slot in the buckle (Fig. 6).

6



3. Fully extend the harness.
4. Attach the metal clip of the shoulder harness to the support fitting on the handle (Fig. 7).
5. Put the harness over your head and onto your shoulder (Fig. 8).

7

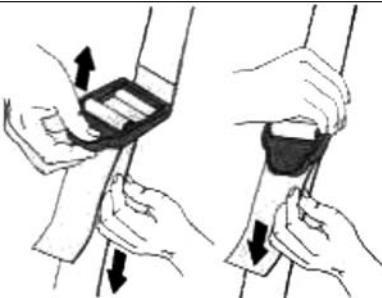


8



6. While standing in the operating position (Fig. 8) adjust the length to fit your height.
 - Extend the harness by pulling down on the strap while lifting the buckle end up (Fig. 9).
 - Shorten the harness by pulling the strap back through the buckle while holding the buckle (Fig. 9).

9



OIL AND PETROL INFORMATION

Old and/or improperly mixed petrol are usually the main reasons for the unit not running properly. Be sure to use fresh, clean petrol and carefully follow the instructions for the proper petrol/oil mixture.

RECOMMENDED OIL TYPE

Use a high-quality synthetic 2-cycle oil formulated for use in 2-cycle, air-cooled engines.

RECOMMENDED PETROL TYPE

Always use clean, fresh, unleaded petrol (gasoline) that is less than 60 days old.



WARNING: Petrol (gasoline) is highly flammable, and its vapours can explode if ignited. Always stop the engine and allow it to cool before filling the petrol tank. Do not smoke while filling the perto tank! Keep clear of sparks and open flames.

OIL AND PETROL MIXING INSTRUCTIONS

Thoroughly mix 1 litre of unleaded petrol (gasoline)

with 25 ml of synthetic 2-cycle engine oil in a separate petrol can (40:1 = 2.5%). Never mix petrol and oil directly in the petrol tank!

Mixing table for fuel mixture

Petrol	2-stroke oil / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

STARTING/STOPPING INSTRUCTIONS

STARTING INSTRUCTIONS

Mix petrol (gasoline) with oil. Fill petrol tank with petrol/oil mixture. (See Oil and Petrol Mixing Instructions.)

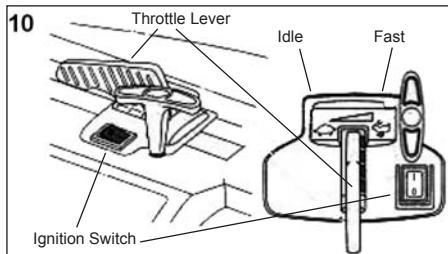
WARNING: Always detach the vacuum bag prior to refilling the tank with the fuel mixture to avoid serious personal injury. The bag may become highly flammable when saturated with petrol.

NOTE: Have the shoulder harness on and adjusted (but not clipped to the support fitting) prior to starting the unit.

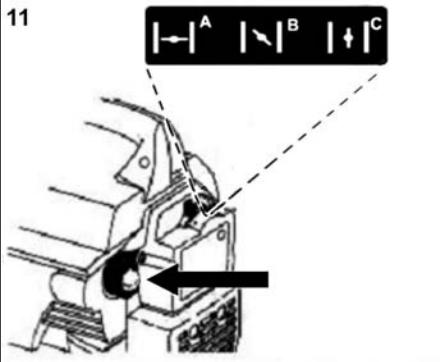
NOTE: Throttle lever in right-hand position means high speed. The throttle lever will remain in its position until moved.

NOTE: Setting the change-over lever to blower mode prevents the vacuum bag from filling up while starting the engine.

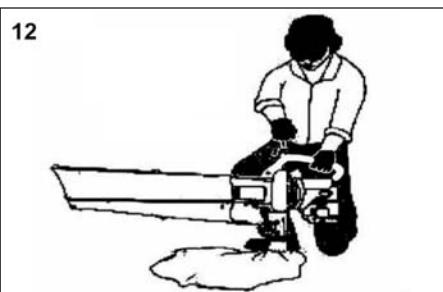
- Set the blower/vacuum mode change-over lever to the up position (Blower Mode). See Operating as a Blower.
- Put the ignition switch in position 'I' (Fig. 10).



- Fully press and release primer bulb slowly 10 times. Petrol should be felt and visible in the bulb (Fig. 11). If no petrol has entered the bulb, press until it actually does.
- Place the choke lever in position A (Fig. 11).



- With the unit on the ground, move the throttle lever to the fast position (Fig. 10).
- Pull starter rope briskly (Fig. 12) 2 to 5 times until the engine attempts to start.
- Place the choke lever in position B (Fig. 11).
- Pull starter rope briskly 1 to 3 times to start the engine (Fig 12).



- If the engine does not start, repeat steps 3 through 8.
- Allow the engine to warm up for 5 to 10 seconds. Place the choke lever in position C (Fig. 11).
- Stand in the operating position and clip the shoulder harness to the support fitting that is most comfortable for you.

NOTE: If the engine floods while trying to start, place the choke lever in Position C. Move the throttle lever to the FAST position (Fig. 10). Pull the starter rope briskly. The engine should start within three (3) to eight (8) pulls.

NOTE: Choking is unnecessary when starting a warm engine. Put the throttle lever in the FAST position (Fig. 10) and start unit with the choke lever in Position B (Fig. 11).

STOPPING INSTRUCTIONS

- Move the throttle lever to the IDLE position (Fig. 10). Allow the engine to cool by idling.
- Press and hold the ignition switch down in the STOP [O] position until the engine comes to a complete stop (Fig. 10).

OPERATING INSTRUCTIONS

HOLDING THE BLOWER/VACUUM UNIT

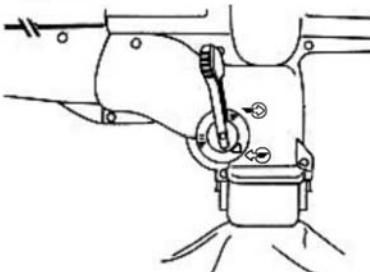
Before operating the unit, stand in the operating position (Fig. 13). Check for the following:

- Operator is wearing proper clothing, such as boots, safety glasses or goggles, ear/hearing protection, gloves, long pants and long sleeve shirt.

13



14



OPERATING TIPS

- Be sure the vacuum bag is fully closed before operating the unit.
- Assure the unit is not directed at loose debris or persons before starting the unit.
- The unit is in good working condition, the tubes and guards are in place and secured.
- Always hold the unit with both hands when operating. Keep a firm grip on both the front and rear handles or grips.
- To reduce the risk of hearing loss associated with sound level(s), the use of hearing protection is required.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris away from these.
- After using blowers and other equipment, clean up your working area. Dispose of debris in trash receptacles.

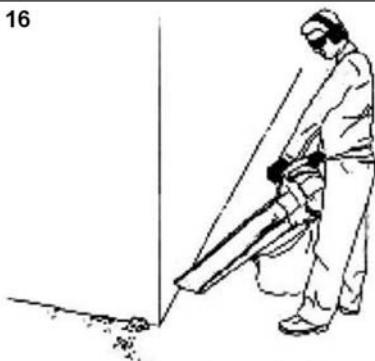
OPERATING AS A BLOWER

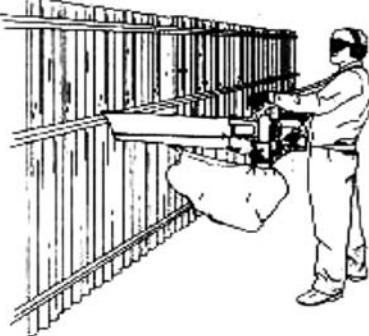
- Start the engine. See Starting/Stopping Instructions.
- Set the blower/vacuum mode change-over lever to the up position (blower mode) (Fig. 14).
- **NOTE:** Never use the unit with the change-over lever halfway in between either position.
- Place the shoulder harness over your head, onto your shoulder, and adjust it properly. See "Installing and Adjusting the Shoulder Harness".

15



16

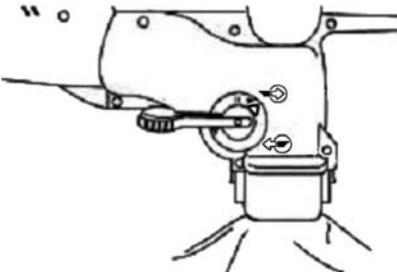


17

- Use the blower for walls, overhangs and screens (Fig. 17)

OPERATING AS A VACUUM

1. Start the engine. See Starting/Stopping Instructions.
2. Set the blower/vacuum mode change-over lever to the down position (vacuum mode) (Fig. 18).
- NOTE:** Never use the unit with the change-over lever halfway in between either position.
3. Place the shoulder harness over your head, onto your shoulder, and adjust it properly. See Installing and Adjusting the Shoulder Harness.
4. Hold the vacuum, tilting the blower/vacuum tube slightly and use a sweeping action to collect light debris (Fig. 19). Small leaves and twigs will flow into the vacuum bag and be mulched as they pass through the impeller housing, allowing the vacuum bag to hold more debris.

18**19**

CLEARING A BLOCKED TUBE/IMPELLER

1. Put the ignition switch in the OFF position [O] (Fig. 10) and wait for the impeller to fully stop rotating.
2. Disconnect the spark plug wire to prevent the unit from starting.
3. Remove the blower/vacuum tube and the vacuum bag.
4. Carefully remove material blocking the tube or impeller. Inspect the blades to assure no damage has occurred. Rotate the impeller blades by hand to assure the blockage is completely cleared.
5. Reinstall the vacuum bag and blower/vacuum tube.
6. Reconnect the spark plug wire.

EMPTYING THE VACUUM BAG

1. Open the Velcro strip of the vacuum bag (Abb. 20).
2. Pull the vacuum bag from vacuum bag tube and detach the vacuum bag from the vacuum bag hook on the vacuum tube.
3. Unzip the bag and empty the contents into a garbage bag or container.
4. Turn the bag inside out after emptying and vigorously shake out dust and debris.
5. Zip the bag closed and reinstall vacuum bag.

20

20



MAINTENANCE AND REPAIR INSTRUCTIONS

AIR FILTER MAINTENANCE

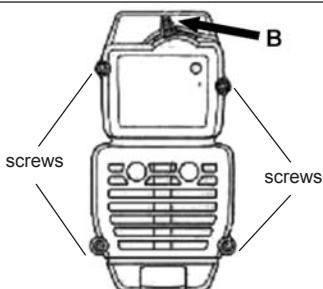
Removing the Air Filter/Muffler Cover

1. Place the choke lever in position B.

NOTE: The choke lever must be in position B (Fig. 21) to remove the air filter/muffler cover.

2. Remove the four (4) screws securing the air filter/muffler cover (Fig. 21). Use a flat blade or T-20 Torx bit screwdriver.
3. Pull the cover from the engine. Do not use excessive force.

21

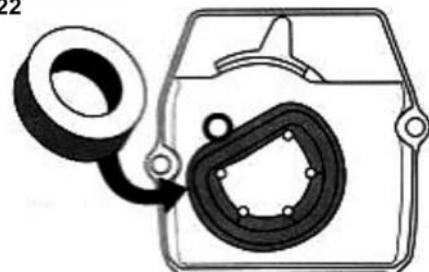


Cleaning the Air Filter

Clean and re-oil the air filter every 10 hours of operation. The air filter is an important item that requires regular maintenance. Not maintaining the air filter will VOID the warranty.

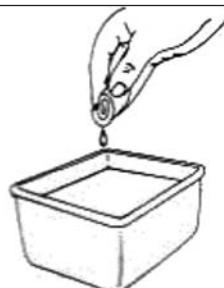
1. Remove the air filter/muffler cover. See Removing the Air Filter/Muffler Cover.
2. Remove the air filter from behind the air filter/muffler cover (Fig. 22),

22



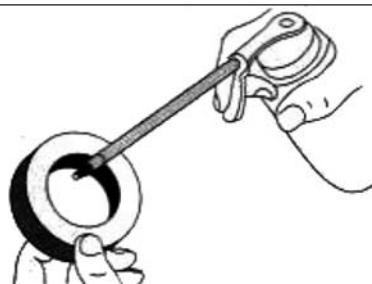
3. Wash the filter in detergent and water (Fig. 23). Rinse the filter thoroughly. Squeeze out excess water. Allow it to dry completely.

23



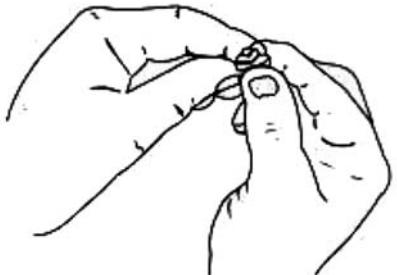
4. Apply enough clean oil to lightly coat the filter (Fig. 24).

24



5. Squeeze the filter to spread and remove excess oil (Fig. 25).
6. Replace the air filter in the air filter/muffler cover (Fig. 22).

NOTE: Operating the unit without the air filter and air filter/muffler cover assembly, will VOID the warranty.

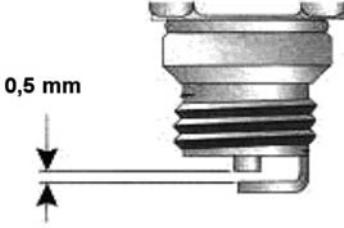


Installing the Air Filter/Muffler Cover

- Place the air filter/muffler cover over the back of the carburettor and muffler.
- NOTE:** The choke lever must be in position B (Fig. 21) to install the air filter/muffler cover.
- Insert the four (4) screws into the holes in the air filter/muffler cover (Fig. 21) and tighten them. Use a flat blade or T-20 Torx bit screwdriver. Do not overtighten. Do not use excessive force.

REPLACING THE SPARK PLUG

- Use a type RD8J spark plug (or equivalent). The correct air gap is 0.5 mm (0.020 in). Remove the plug after every 50 hours of operation and check its condition.
- Stop the engine and allow it to cool. Grasp the plug wire firmly and pull the cap from the spark plug.
 - Remove any dirt from around the thread. Remove the spark plug from the cylinder using a 5/8 in. spark plug wrench and turning it counterclockwise.
 - Replace cracked, fouled or dirty spark plugs. Set the air gap at 0.5 mm (0.020 in) using a feeler gauge (Fig. 26).



- Install a correctly gapped spark plug in the cylinder head. Tighten the spark plug using a 5/8 in. spark plug wrench and turning it clockwise until snug. Do not over-tighten.
- If using a torque wrench, torque to 12.3-13.5 Nm (110-120 in.lb).

CLEANING AND STORAGE

CLEANING THE UNIT

Use a small brush to clean off the outside of the unit and to keep the air vents free of obstructions.

CLEANING THE VACUUM BAG

- Empty the bag after each use to avoid deterioration and obstructions of the air flow, which will reduce the performance of the vacuum.
- Wearing eye protection and a dust mask, clean the bag as needed. Turn the bag inside out after emptying and vigorously shake out dust and debris.
- Wash the bag once a year or more often if needed. Proceed as follows:
 - Remove the vacuum bag.
 - Turn the bag inside out.
 - Hang up.
 - Hose down thoroughly.
 - Hang to dry.
 - Turn bag right-side out and reinstall.

STORAGE

- Allow the engine to cool before storing.
- Store the unit in a locked-up place to prevent unauthorized use or damage.
- Store the unit in a dry, well ventilated area.
- Store the unit out of the reach of children.

LONG-TERM STORAGE

If the unit will be stored for an extended period of time:

- Drain all petrol from the petrol tank into an appropriate container. Do not use petrol that has been stored for more than 60 days. Dispose of the old petrol in accordance to the respectively applicable local regulations.
- Start the engine and allow it to run until it stalls. This ensures that all petrol has been drained from the carburettor by using it up.
- Allow the engine to cool. Remove the spark plug and put 1 oz. (30 ml) of high-quality engine oil into the cylinder. Pull the starter rope slowly to distribute the oil. Reinstall the spark plug.

NOTE: Remove the spark plug and drain all of the oil from the cylinder before attempting to start the blower/vacuum after storage.

- Thoroughly clean the unit and inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts. The unit is ready for storage.

TRANSPORTING

- Allow the engine to cool before transporting.
- Secure the unit while transporting.
- Drain the petrol tank before transporting.
- Tighten petrol cap before transporting.

Waste disposal and environmental protection

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dis-

pose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Spare parts

Collection bag	# 80020152
Air filter	# 80020139
Harness	# 78000026

TROUBLESHOOTING

ENGINE WILL NOT START.

CAUSE	ACTION
- Empty petrol tank	- Fill petrol tank.
- Primer bulb wasn't pressed enough	- Press primer bulb fully and slowly 10 times.
- Engine flooded	- Use starting procedure with choke lever in Position B
- Old or improperly mixed petrol	- Drain petrol tank. Add fresh petrol mixture.
- Fouled spark plug	- Replace or clean the spark plug.

ENGINE WILL NOT IDLE.

CAUSE	ACTION
- Air filter is plugged	- Replace or clean the air filter
- Old or improperly mixed petrol	- Drain petrol tank. Add fresh petrol mixture.
- Improper carburettor adjustment	- Take to an authorized service dealer for carburettor adjustment.

ENGINE WILL NOT ACCELERATE.

CAUSE	ACTION
- Old or improperly mixed petrol	- Drain petrol tank. Add fresh petrol mixture.
- Improper carburettor adjustment	- Take to an authorized service dealer for carburettor adjustment.

ENGINE LACKS POWER OR STALLS WHEN UNDER LOAD

CAUSE	ACTION
- Old or improperly mixed petrol	- Drain petrol tank. Add fresh petrol mixture.
- Improper carburettor adjustment	- Take to an authorized service dealer for carburettor adjustment.

UNIT WILL NOT BLOW OR VACUUM.

CAUSE	ACTION
- Bag is full	- Empty Bag. See „Emptying the Vacuum Bag“.
- Blocked tube	- Remove blockage. See „Clearing a Blocked Tube/ Impeller“.
- Blocked impeller	- Remove blockage. See „Clearing a Blocked Tube/ Impeller“.
- Damaged impeller	- Take unit to an authorized service dealer.

SPECIFICATIONS

2-CYCLE MULCHING BLOWER/VACUUM TOOL GLBI 750

MOTOR

Engine Type	air-cooled, 2-cycle
Displacement	31 cm ³
Maximum engine power in accordance with ISO8893	0,75 kW
Max. engine speed	7.800 min ⁻¹
Idle speed	3.800 min ⁻¹
Ignition type	CDI
Spark plug gap	0,5 mm
Petrol/Oil ratio	40:1
Carburettor	diaphragm, all-position
Starter	auto recoil
Petrol tank capacity	415 ml

BLOWER/VACUUM

Throttle control	rocker lever, stationary
Blower velocity	up to 250 km/h
Max. suction capacity	up to 12.1 m ³ /min
Mulching ratio	up to 10:1
Vacuum bag capacity	45 litres
Shoulder harness	single quick-snap
Weight (without petrol)	6,1 kg

The following levels were measured with the unit in running in blower mode: EN 15503

Max. vibration level (operating RPM)	15,5 m/s ²	K=1,5 m/s ²
Sound pressure level L _{pA} (operating RPM)	89,0 dB(A)	K=3,0 dB(A)
Sound power level L _{WA} (operating RPM)	108,0 dB(A)	

Noise emission information in accordance with the Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive:
The noise level at the workplace may exceed 80 dB (A). In this case, noise protection measures for the operator are required (e.g., wearing of ear protection).

EC Declaration of Conformity



We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, declare under our sole responsibility that the product **2-Cycle Mulching Blower/Vacuum Tool GLBI 750**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **97/68/EC + 2004/26/EC** (exhaust gases) and **2000/14/EC** (noise directive). For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**DIN EN ISO 12100-1:2004; DIN EN ISO 12100-2:2004; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009
EN 55012:2002+A1:2005**

measured acoustic capacity level 106 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level 108 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 28.04.2010

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Warranty

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

OBSAH

• Úvod.....	2
• Pravidla bezpečného provozu.....	3-6
- Důležité bezpečnostní informace.....	3
- Bezpečnostní a mezinárodní symboly.....	4
- Seznámení se strojem.....	6
• Návod k sestavení.....	7-8
- Nasazení a sejmoutí foukaci/vysávací trubice.....	7
- Nasazení a sejmoutí vaku vysavače.....	7
- Nasazení a seřízení ramenního popruhu.....	8
• Olej a benzín.....	9
• Pokyny pro startování/zastavení stroje.....	9-10
• Návod k použití.....	10-12
- Držení fukaru/vysavače.....	10
- Doporučení pro provoz.....	10
- Použití jako fukar.....	10
- Použití jako vysavač.....	11
- Čištění ucpané trubice/oběžného kola ventilátoru.....	11
- Vyprázdnění vaku vysavače.....	12
• Pokyny pro údržbu a opravy.....	12-13
- Údržba vzduchového filtru.....	12
- Výměna zapalovací svíčky.....	13
• Čištění a skladování.....	13
• Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí.....	14
• Náhradní díly.....	14
• Závady a jejich odstraňování.....	15
• Technické údaje.....	16
• ES Prohlášení o shodě.....	17
• Záruka.....	17

Obsah balení

Balení obsahuje následující položky:

- Mulcovací fukar/vysavač, model GLBI 750
- Foukací/vysávací trubice
- Ramenní popruh
- Vak vysavače
- Balíček s příslušenstvím
- Návod k použití

UPOZORNĚNÍ: Obsahuje důležité informace pro používání a údržbu zařízení.



VÝSTRAHA: Nedodržení bezpečnostních výstrah může mít za následek poškození majetku nebo úraz vás nebo jiných osob. Vždy dodržujte bezpečnostní pravidla/pokyny, snížíte tak riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a ostatních úrazů osob.

Mulčovací fukar/vysavač GLBI 750 s dvoudobým motorem

ÚVOD

TENTO NÁVOD OBSAHUJE DŮLEŽITÉ INFORMACE.

PROSÍM DODRŽUJTE JE!

DĚKUJEME.

Děkujeme, že jste zakoupili tento kvalitní výrobek.

Přečtěte si celý návod a dodržujte všechny v něm uvedené pokyny; pomohou vám udržet váš nový zahradní přístroj v řádném provozuschopném stavu.

UPOZORNĚNÍ: V PŘÍPADĚ ZÁRUČNÍ OPRAVY BUDE POŽADOVÁNO PŘEDLOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.

Před nastartováním a používáním tohoto zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k použití a ujistěte se, že jste mu porozuměli.

Účelem bezpečnostních symbolů je upoutat vaši pozornost k možným nebezpečím.

Bezpečnostním symbolům a jejich významu věnujte náležitou pozornost, abyste jim porozuměli.

Bezpečnostní varování sama o sobě nezabrání vzniku nebezpečí. Doporučení a varování v nich obsažená nenahrazují odpovídající opatření k předcházení úrazům.

SYMBOL



VÝZNAM

Bezpečnostní výstražný symbol: Označuje nebezpečí, výstrahu nebo požadavek na opatrnost. Je vyžadována opatrnost, aby se předešlo vážnému poranění osob. Může být použit v kombinaci s ostatními symboly a piktogramy.

PRAVIDLA BEZPEČNÉHO PROVOZU

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvedení do provozu regionální předpisy.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

PŘED POUŽITÍM SE SEZNAMTE S CELÝM NÁVODEM K POUŽITÍ STROJE!

- Pozorně si přečtěte návod k použití. Ujistěte se, že jste se seznámili s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
- Před použitím stroj zkонтrolujte. Vyměňte poškozené součásti. Zkontrolujte, zda neuniká benzín. Ujistěte se, že všechny upevňovací šrouby bezpečně dosedají a jsou dotažené. Zanedbání tohoto požadavku může mít za následek úraz obsluhy a osob, nacházejících se v jeho okolí, nebo poškození stroje.
- Mějte na paměti riziko úrazu hlavy, rukou a nohou.
- Zajistěte, aby se v pracovním prostoru nenacházely děti, jiné osoby nebo domácí zvířata. Zajistěte, aby se v okruhu menším než 15 m okolo pracovního prostoru nezdřívovaly děti, jiné osoby nebo domácí zvířata. Protože i tak pro okolostojící osoby tráv nebezpečí úrazu způsobené odmrštěnými předměty, měly by být tyto osoby vyzvány, aby si vhodným způsobem chránily zrak. Pokud se k vám přiblíží jiná osoba nebo domácí zvíře, okamžitě stroj zastavte.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO BENZÍNOVÉ STROJE

VÝSTRAHA: Benzín je vysoko hořlavá látka a jeho výpary mohou při zapálení explodovat. Dodržujte následující opatření:

- Benzín skladujte pouze v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně konstruovány a schváleny.
- Zabraňte vytváření zdrojů zapálení rozlitého benzínu. Nestartujte motor, dokud se výpary z benzínu nerozptýlí.
- Před doplňováním paliva do nádrže zastavte motor a nechte jej vychladnout. Nikdy nesnímejte víčko nádrže, pokud je motor v chodu. Nikdy nedoplňujte palivo, pokud je motor horký. Nikdy se strojem nepracujte, pokud není nasazeno nebo nedosedá víčko nádrže. Víčko nádrže povolujte pomalu, aby se uvolnil případný přetlak v nádrži.
- Před doplňováním paliva sejměte vak vysavače.
- Palivo míchejte a doplňujte na čistém, dobrě větraném místě venku mimo budovu, kde nejsou žádné zdroje jiskření nebo otevřeného ohně. Pomalu povolte víčko nádrže, pouze při zastaveném motoru. Při doplňování ani míchání směsi benzínu s olejem nekuňte! Rozlitý benzín ze stroje okamžitě otřete.
- Před nastartováním motoru přesuňte stroj nejméně 9 metrů od místa uložení a doplňování paliva. Při doplňování paliva ani za provozu stroje nekuňte!

ZA PROVOZU STROJE:

- Nikdy nestartuje ani nepracujte se strojem v chodu uvnitř uzavřeného prostoru nebo budovy.

Nadýchání výfukovými plyny může přivodit smrt! Se strojem pracujte pouze na venkovních dobře větraných prostorech.

- Při obsluze stroje používejte ochranné rukavice, brýle a chrániče sluchu. Při práci v prašném prostředí používejte ochrannou masku nebo respirátor. Doporučujeme pracovní blízku s dlouhými rukávy.
- Nikdy neprovozujte stroj bez rádně namontovaného odpovídajícího příslušenství. Při použití stroje vždy zajistěte, aby byla nasazena foukací/vysávací trubice a vak vysavače, ujistěte se, že je vak vysavače zcela uzavřen.
- Před prováděním údržby nebo oprav motor zastavte a vypněte. Před nasazením nebo sejmoutím foukací/vysávací trubice nebo vaku vysavače musíte zastavit motor a nesmí se točit oběžné kolo ventilátoru, aby se předešlo kontaktu s rotujícími lopatkami ventilátoru.
- Zajistěte, aby nedošlo k náhodnému nastartování motoru. Při zatažení za startovací šňůru zaujměte postoj pro startování. Při startování musí být obsluha i stroj ve stabilní poloze. Viz kapitola Pokyny pro startování/zastavení stroje.
- Nepřepínejte své síly a nenatahujte se příliš dopředu. Vždy udržujte stabilní postoj.
- Nedotýkejte se motoru ani výfuku. Tyto součásti se za provozu zahřívají na vysokou teplotu a zůstávají velmi horké i po určité dobu po vypnutí stroje.
- Se strojem nepracujte, pokud jsou jakékoli jeho součásti uvolněné nebo poškozené. Se strojem nepracujte, dokud nejsou poškozené součásti opraveny.
- Pro opravy stroje používejte pouze originální náhradní součástky. Tyto součástky jsou k dispozici u autorizovaných prodejců. Nepoužívejte součásti, příslušenství nebo nástatce, které nejsou pro tento stroj schváleny. Použití těchto součástí může vést k vážnému úrazu uživatele nebo poškození stroje a zárukám.
- Za chodu motoru pokládejte stroj pouze na čistý a pevný povrch. Mohlo by dojít k nasáti nečistot, jako je štěrk, písek, prach, tráva, apod., a jejich následnému vymrštění vystupním otvorem a poškození stroje, jiného majetku, anebo k vážnému poranění okolostojících osob nebo obsluhy.
- Udržujte ruce, tvář a nohy v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se součástí. Nedotýkejte se ani se nepokoušejte zastavit oběžné kolo ventilátoru, pokud se točí.
- Nikdy tento stroj nepoužívejte k rozprašování chemikalií, hnojiv nebo jiných látek, které mohou obsahovat toxiclé látky.

PŘI POUŽITÍ STROJE JAKO FUKARU:

- Nikdy fukar nesmírejte proti lidem, zvířatům nebo oknům. Nečistoty odfoukávejte vždy směrem od lidí, zvířat, skel a pevných objektů, jako jsou stromy, automobily, stěny, apod.

PŘI POUŽITÍ STROJE JAKO VYSAVAČE:

- Vyhněte se situacím, při kterých by mohlo dojít ke

- vznícení vaku vysavače. Se strojem nepracujte v blízkosti otevřeného ohně. Nevysávejte horký popel z krbů, zahradních grilů, smetených hromádek, apod. Nevysávejte odhozené doutníky nebo cigarety, pokud nejsou nedopalky zcela uhašené.
- Stroj je určen k vysávání suchých materiálů, jako je listí, tráva, malé větvičky nebo kousky papíru. Nepokoušejte se vysávat vlhké nečistoty a/ nebo vodu, protože by to mohlo mít za následek poškození fukaru/vysavače. Abyste předešli poškození oběžného kola ventilátoru, nevysávejte kovové části, rozbité sklo, apod.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před uskladněním nebo přepravou nechte stroj vychladnout. Při přepravě se ujistěte, že je stroj řádně zajištěn.
- Stroj skladujte v suchých uzamykatelných prostorách nebo v takové výšce, abyste předešli jeho neoprávněnému použití nebo poškození. Ukládejte jej mimo dosah dětí.
- Stroj nikdy neponořujte nebo nestříkejte vodou ani jinou tekutinou. Držadla udržujte čistá bez zbytků nečistot. Po každém použití stroj vyčistěte, viz kapitola Čištění a skladování.

DODRŽUJTE TYTO POKYNY!

PRAVIDLA BEZPEČNÉHO PROVOZU

BEZPEČNOSTNÍ A DALŠÍ MEZINÁRODNÍ SYMBOLY

V tomto návodu jsou popsány bezpečnostní a mezinárodní symboly a piktogramy, které mohou být použity na tomto stroji. Seznamte se s návodem k použití, naleznete zde úplné informace o bezpečnosti, sestavení, provozování, údržbě a opravách stroje.

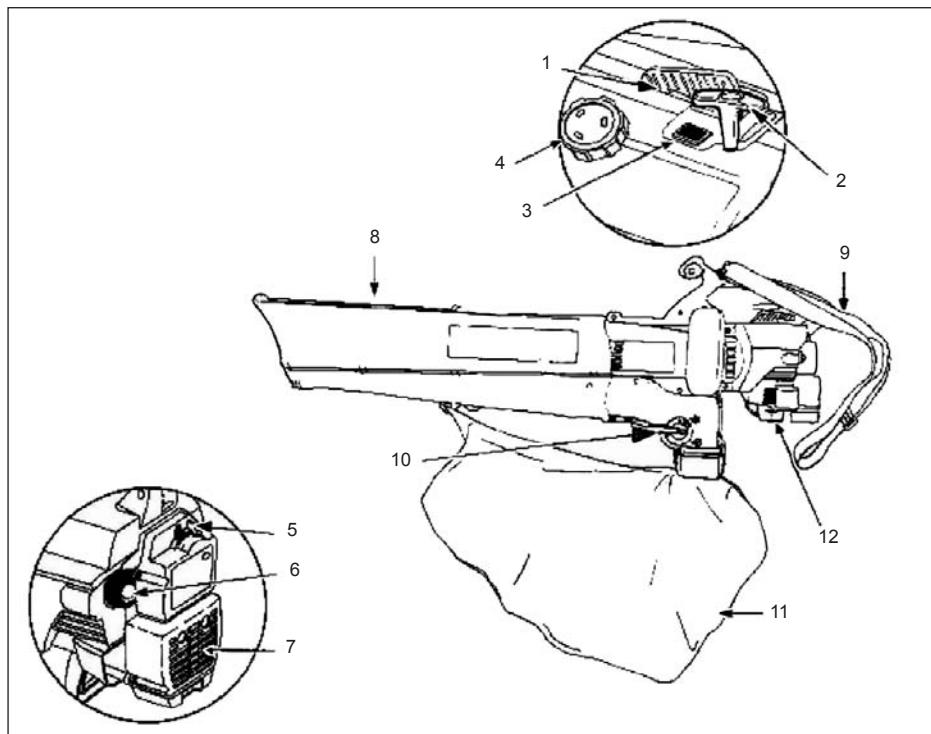
SYMBOL	VÝZNAM
	BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAŽNÝ SYMBOL: Označuje nebezpečí, výstrahu nebo požadavek na opatrnost. Může být použit v kombinaci s ostatními symboly a piktogramy
	VÝSTRAHA - ČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. Přečtěte si návod k použití a dodržujte všechna bezpečnostní varování a pokyny. Zanedbání tohoto požadavku může mít za následek úraz obsluhy a okolostojících osob.
	POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ POMŮCKY OČÍ A SLUCHU VÝSTRAHA: Odmršťené předměty a silný hluk mohou způsobit vážné poranění očí nebo ztrátu sluchu. Při obsluze tohoto stroje použivejte ochranné pomůcky očí a sluchu.
	NASTŘIKOVÁČ PALIVA Pomalu a úplně zmáčkněte desetkrát balónek nastřikovače paliva.
	BEZOLOVNATÝ BENZÍN Vždy používejte čistý a čerstvý bezolovnatý benzín.
	OLEJ Doporučený typ oleje naleznete v návodu k použití.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	ODMRŠTĚNÉ PŘEDMĚTY MOHOU ZPŮSOBIT VÁZNÉ PORANĚNÍ. VÝSTRAHA: Výstup fukaru udržujte čistý. Nikdy nesměrujte fukar proti sobě nebo jiným osobám. Od fukaru mohou odletovat předměty. Stroj neprovozujte bez řádně připevněných nástavců a ochranných krytů.
	SPÍNAČ ZAPALOVÁNÍ ZAPNUTO/START/PROVOZ
	SPÍNAČ ZAPALOVÁNÍ VYPNUTO nebo STOP
	HORKÝ POVRCH VÝSTRAHA: Nedotýkejte se výfuku ani válce motoru. Nebezpečí popálení! Tyto součásti se za provozu zahřívají na vysokou teplotu a zůstávají velmi horké i po určitou dobu po vypnutí stroje.
	Udržujte okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Od fukaru mohou odletovat předměty. Stroj neprovozujte bez řádně připevněných nástavců a ochranných krytů; zvláště pak děti a domácí zvířata by se měly zdržovat ve vzdálenosti minimálně 15 metrů od pracovního prostoru stroje.
	Nebezpečí zachycení rotujícími součástmi! Nikdy nesahejte do otvorů ve stroji! Otevřitelné nebo snímatelné ochranné kryty musí být označeny výstražnými symboly odpovídajícími hrozícímu riziku, které jsou na stroji viditelné jak při nasazeném, tak i sejmutém krytu.
	OVLÁDÁNÍ SYTIČE A. PLNĚ otevřený sytič. B. ČÁSTEČNĚ otevřený sytič. C. Poloha pro PROVOZ
	PŘEPÍNACÍ PÁKA REŽIMU FUKAR/VYSAVAČ A. Režim vysavače B. Režim fukaru
	REGULÁTOR OTÁČEK Tento symbol označuje VYSOKÉ nebo MAXIMÁLNÍ otáčky.
	REGULÁTOR OTÁČEK Tento symbol označuje VOLNOBĚŽNÉ nebo NÍZKÉ otáčky.

SEZNÁMENÍ SE STROJEM

POUŽITÍ

- ...jako fukar
- čištění dvorů, garáží, vjezdů, verand, atríí, okolí plotů, atd.
- ...jako vysavač
- sběr listí, lehkého smetí, apod.



CZ Seznam součástí

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Páka plynu | 7. Kryt vzduchového filtru/tlumiče výfuku |
| 2. Madlo startéru | 8. Foukací/vysávací trubice |
| 3. Spínač zapalování | 9. Rámmenní popruh |
| 4. Víčko palivové nádrže | 10. Přepínací páka režimu fukar/vysavač |
| 5. Páčka sytiče | 11. Vak vysavače |
| 6. Nastřikovač paliva | 12. Zapalovací svíčka |

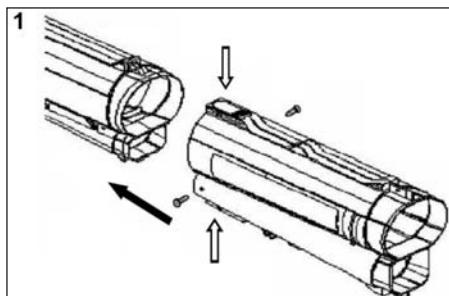
NÁVOD K SESTAVENÍ

NASAŽENÍ A SEJMUTÍ FOUKACÍ/VYSÁVACÍ TRUBICE

POZNÁMKA: Foukací/vysávací trubice je dodávána v rozloženém stavu. Pro zajištění bezpečného a snadného používání stroje je nutné ji sestavit a nasadit.

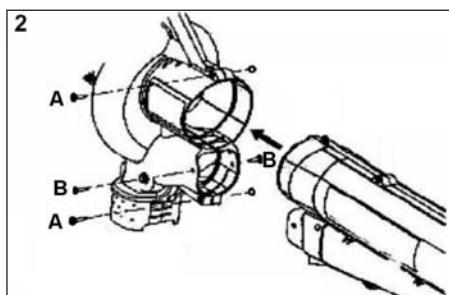
Sestavení dvou částí trubice:

1. Nasadte do sebe horní a spodní část foukací/vysávací trubice a zasuňte je až na doraz. Za tím účelem stiskněte dvě tlačítka pojistky.
2. Našroubujte dva samořezné šrouby, každý z jedné strany (obr. 1).



Nasazení foukací/vysávací trubice

1. Z balíčku s příslušenstvím vyjměte dodané šrouby a matice.
2. Foukací/vysávací trubici zasuňte zcela do otvoru v krytu motoru, otvory v očkách foukací/vysávací trubice se musí krýt s otvary pro šrouby v krytu motoru (obr. 1).



3. Z pravé strany vložte do otvorů v krytu motoru 2 (dva) šrouby M5 (A) a z levé strany krytu motoru našroubujte 2 (dvě) příslušné matice (obr.2).
4. Šrouby pevně utáhněte. Neutahujte je více než je třeba.
5. Do otvoru z obou stran krytu motoru našroubujte 2 (dva) zbývající samořezné šrouby Torx T20 (B) (obr.2). Utáhněte je, dokud těsně nedosednou, ale nepožívejte nadměrnou sílu.

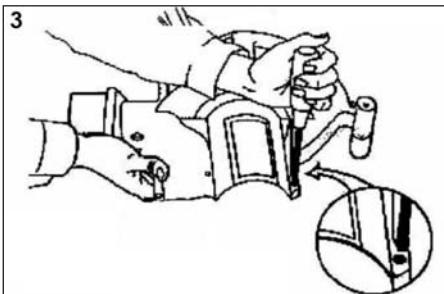
Pozor:

Před použitím stroje se ujistěte, že je vysávací trubice správně nasazena a zajištěna šrouby.

Sejmutí foukací/vysávací trubice

VÝSTRAHA: Abyste předešli vážnému úrazu, vypněte před nasazením nebo sejmutím součástí trubice motor a počkejte, dokud se oběžné kolo ventilátoru nezastaví.

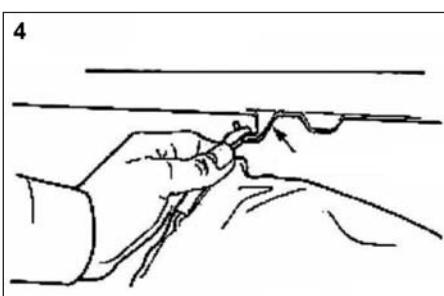
1. Z otvorů na obou stranách krytu motoru vyšroubujte samořezné šrouby (obr.2).
2. Demontujte dva šrouby s maticemi, které přidržují foukací/vysávací trubici ke krytu motoru (obr. 2, obr. 3).



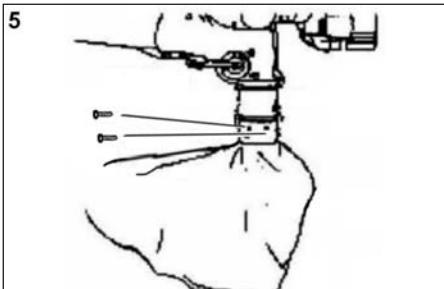
NASAŽENÍ A SEJMUTÍ VAKU VYSAVAČE

Nasazení vaku vysavače

1. Vak vysavače zavěste na háček na foukací/vysávací trubici (obr. 4).



2. Nátrubek vaku vysavače nasuňte až na doraz na výfukové hrdlo na krytu motoru (obr.5).
3. Vak vysavače zajistěte pomocí dvou samořezných šroubů z každé strany k hrdu výfuku na krytu motoru (obr.5).



4. Platí pravidlo, že vak vysavače se po namontování na kryt motoru již nikdy nesnímá – kromě důvodů provádění údržby.

Pozor: Před použitím stroje se ujistěte, že je vak vysavače správně nasazen a zajištěn šrouby.

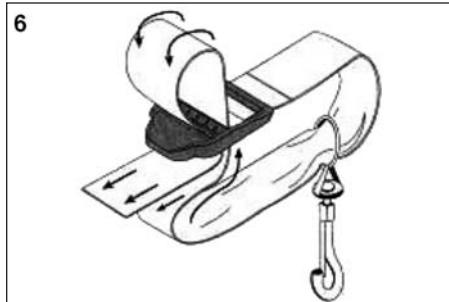
Sejmítí vaku vysavače

1. Vyšroubujte 4 samořezné šrouby přidržující vak vysavače z obou stran k hrdlu výfuku na krytu motoru (obr.5).
2. Nátrubek vaku vysavače stáhněte z hrdla výfuku a sejměte jej z háčku na foukací/vysávací trubici.

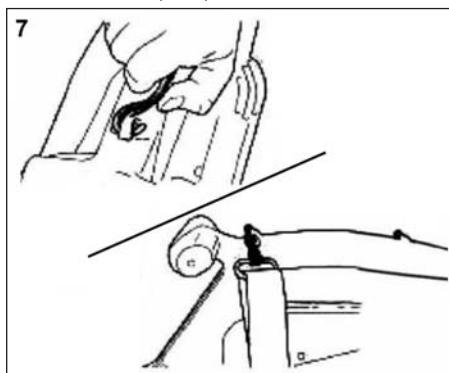
NASAŽENÍ A SEŘÍZENÍ RAMENNÍHO POPRUHU

POZNÁMKA: Před nastartováním motoru si nasadte a seřídte ramenní popruh, ale karabinu popruhu nezapínajte do závěsného oka na stroji.

1. Popruh protáhněte prostředním otvorem ve sponě.
2. Popruh přetáhněte přes příčku spony a provlečte předním otvorem spony (obr.6)



3. Vytáhněte popruh na jeho maximální délku.
4. Kovovou karabinu popruhu zapněte do závěsného oka na držadle (obr.7).



5. Nasadte si popruh přes hlavu na rameno (obr.8).

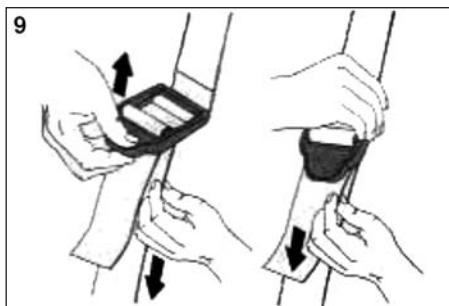
8



6. Při postoji v pracovní poloze (obr. 8) si podle své výšky nastavte délku popruhu.

- Prodloužení popruhu: nadzvedněte konec spony a současně zatáhněte za popruh dolu (obr. 9)
- Zkrácení popruhu: předržte sponu a popruh protáhněte zpět sponou (obr. 9).

9



OLEJ A BENZÍN

Stará a/nebo nesprávně namíchaná směs benzínu a oleje je nejčastější příčinou nesprávné činnosti stroje. Zajistěte používání čerstvého a čistého benzínu a důsledně dodržujte pokyny pro míchání směsi benzínu s olejem.

DOPORUČENÝ DRUH OLEJE

Používejte vysoce kvalitní syntetický olej určený pro dvoudobé, vzduchem chlazené motory.

DOPORUČENÝ DRUH BENZÍNU

Vždy používejte čistý a čerstvý bezolovnatý benzín, který není starší než 60 dní.



VÝSTRAHA: Benzín je vysoce hořlavá látka a jeho výparu mohou při zapálení explodovat. Před doplňováním paliva do nádrže zastavte motor a nechte jej vychladnout. Při doplňování palivové nádrže nekuřte. Zamezte vzniku jisker nebo otevřeného ohně.

POKYNY PRO MÍCHÁNÍ BENZÍNU S OLEJEM

Ve vyhrazeném kanystru na benzín smíchejte 1 litr bezolovnatého benzínu s 25 ml syntetického oleje pro dvoudobé motory (poměr 40:1 = 2,5%). Nikdy nemíchejte benzín s olejem přímo v nádrži!

Tabulka míšicího poměru paliva

Benzín	Olej pro dvoudobé motory/40:1
1 litr	25 ml
5 litrů	125 ml

POKYNY PRO STARTOVÁNÍ/ZASTAVENÍ STROJE

POKYNY PRO STARTOVÁNÍ

Smíchejte benzín s olejem. Naplňte palivovou nádrž směsí benzínu s olejem. (Viz kapitola Pokyny pro míchání benzínu s olejem.)

VÝSTRAHA: Z důvodu předcházení vážnému poranění osob vždy před doplňováním směsi paliva do nádrže odmontujte vak vysavače. Při nasáknutí benzínem se vak stává výsoce hořlavým.

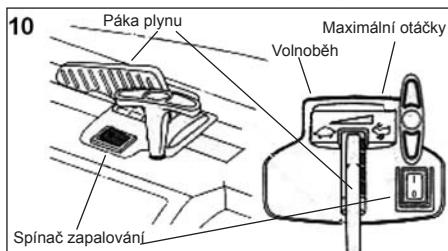
POZNÁMKA: Před nastartováním motoru si nasadte a seřďte rameňní popruh, ale karabinu popruhu nezapínejte do závěsného oka na stroji.

POZNÁMKA: Pravá poloha páčky plynu znamená vysoké otáčky. Páčka plynu zůstává v nastavené poloze, dokud s ní sami nepohnete.

POZNÁMKA: Přesunutím páky změny režimu do polohy pro režim fukaru zabráníte nafouskání vaku vysavače při startování.

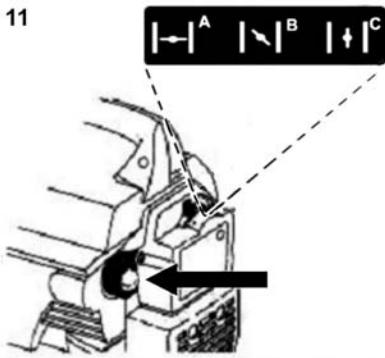
Přesuňte páku změny režimu do horní polohy (režim fukaru). Viz kapitola Použití jako fukar.

- Přepněte spínač zapalování do polohy „I“ (obr.10)



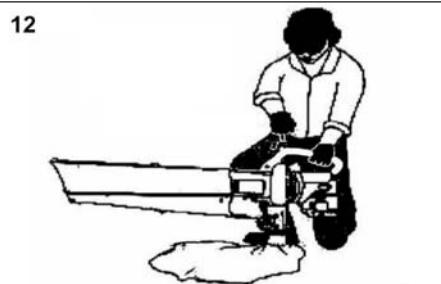
- Plně desetkrát zmáčkněte balónek nastříkovače paliva. V balónku nastříkovače by mělo být nyní vidět palivo (obr.11). Pokud v balónku palivo není, pokračujte v čerpání, dokud se neobjeví.
- Páčku sytiče přesuňte do polohy A (obr.11).

11



- Stroj umístěte na zem a páčku plynu přesuňte do polohy maximálních otáček (obr.10).
- Energicky zatáhněte dvakrát až pětkrát za šňůru startéru (obr.12), dokud se motor nepokusí naskočit.
- Páčku sytiče přesuňte do polohy B (obr.11).
- Energicky zatáhněte jedenkrát až třikrát za šňůru startéru a nastartujte motor (obr.12).

12



- Pokud motor nenaskočí, opakujte kroky 3 až 8.
- Motor nechte 5 až 10 sekund zahřát. Páčku sytiče přesuňte do polohy C (obr.11).
- Postavte se do pracovního postoje a zapněte karabinu popruhu do závěsného oka na držadle, které je pro vás nejvhodnější.

POZNÁMKA: Pokud při startu dojde k přehlcení motoru, přesuňte páčku sytiče do polohy C. Páčku plynu přesuňte do polohy maximálních otáček (obr. 10). Energicky zatáhněte za šňůru startéru. Motor by měl naskočit po třech (3) až osmi (8) zataženích za šňůru startéru.

POZNÁMKA: Pokud je motor teplý, není nutné používat sytič. Páčku plynu přesuňte do polohy maximálních otáček (obr. 10) a motor startujte s páčkou sytiče v poloze B (obr. 11).

POKYNY PRO ZASTAVENÍ

- Páčku plynu přesuňte do polohy VOLNOBĚH (obr. 10). Nechte motor zchladnout při volnoběžných otáčkách.
- Stiskněte spínač zapalování do polohy STOP [O], až se motor zcela zastaví (obr. 10).

NÁVOD K POUŽITÍ

DRŽENÍ FUKARU/VYSAVAČE

Zaujměte před zahájením práce pracovní postoj (obr. 13). Zkontrolujte si, zda splňujete následující podmínky:

- Zda máte odpovídající pracovní oblečení a ochranné pomůcky, jako jsou pracovní boty, ochranné brýle, chrániče sluchu, rukavice a pracovní blúzu s dlouhým rukávem..

13



DOPORUČENÍ PRO PROVOZ

- Před zahájením práce se strojem se přesvědčte, že je vak vysavače zcela uzavřen.
- Před nastartováním se přesvědčte, že trubice stroje nesměřuje proti volně ležícím předmětům nebo proti jiným osobám.
- Přesvědčte se, zda je stroj v dobrém technickém stavu a že jsou nasazeny a zajistěny trubice a ochranné kryty.
- Při práci držte stroj vždy oběma rukama. Stroj držte pevně za přední i zadní držadlo.
- Pro snížení rizika ztráty sluchu z důvodu vysoké hladiny hluku doporučujeme použití chráničů sluchu.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna nebo čerstvě umytá okna a odklízené smetí foukajte směrem od nich.
- Po skončení práce s vysavačem a dalšími zařízeními vyčistěte pracovní prostor. Smetí dejte do kontejneru na odpadky.

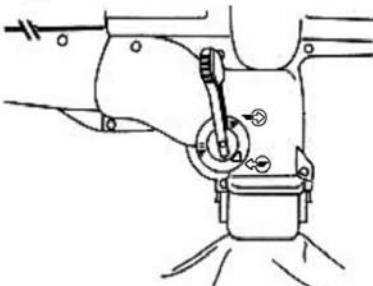
POUŽITÍ JAKO FUKAR

- Nastartujte motor. Viz kapitola Pokyny pro startování/zastavení stroje.
- Přesuňte páku změny režimu do horní polohy (režim fukaru) (obr. 14).

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte stroj s pákou změny režimu v poloze uprostřed mezi krajními polohami.

- Přes hlavu si na rameno nasadte ramenní popruh a rádně si jej nastavte. Viz kapitola Nasazení a seřízení ramenného popruhu.

14



- Fukar držte podle vyobrazení na obrázcích 15, 16 a 17. Zametejte kývavým pohybem ze strany na stranu s tryskou několik centimetrů nad zemí nebo podlahou. Pomalu postupujte vpřed a nahromaděné smetí udržujte před sebou.
- Pro většinu suchých materiálů je lepší používat nižší otáčky motoru. Vysoké otáčky jsou vhodnější pro těžší materiály, jako jsou velké odpadky nebo štěrk.
- Fukar můžete použít k čištění prostorů okolo stromů, kroví, květinových záhonů a ostatních, pro čištění těžko přístupných, míst (obr. 15).
- Fukar můžete také použít k čištění okolí domů a k běžným úklidovým pracím (obr. 16).
- Fukar můžete použít na stěny, převisy a mříže (obr.17).

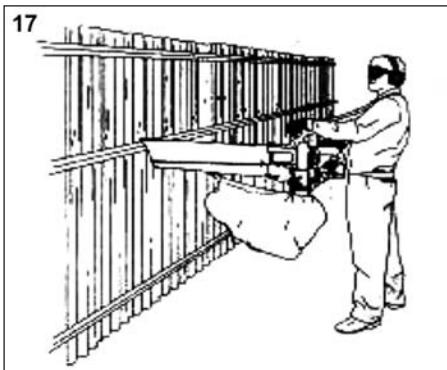
15



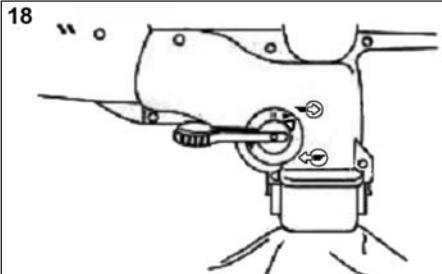
16



17



18



19



POUŽITÍ JAKO VYSAVAČ

1. Nastartujte motor. Viz kapitola Pokyny pro startování/zastavení stroje.
2. Přesuňte páku změny režimu do dolní polohy (režim vysavače) (obr. 18).
3. POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte stroj s pákou změny režimu v poloze uprostřed mezi krajními polohami.
3. Přes hlavu si na rameno nasadte ramenní popruh a rádně si jej nastavte. Viz kapitola Nasazení a seřízení ramenného popruhu.
4. Uchopte vysavač, lehce nakloňte foukací/vysávací trubici a kývavým pohybem vysávejte lehké smetí (obr. 19). Malé listí a větvičky budou nasáty do vaku vysavače, přičemž při průchodu skříní oběžného kola ventilátoru budou rozsekány na malé kousky, tím se zlepší využití kapacity vaku vysavače.

ČIŠTĚNÍ UCPANÉ TRUBICE/OBĚŽNÉHO KOLA VENTILÁTORU

1. Přepněte spínač zapalování do polohy „VYPNUTO“ [O] (obr. 10) a počkejte, až se oběžné kolo ventilátoru zastaví.
2. Odpojte kabel zapalovací svíčky, tím předejdete náhodnému startu motoru.
3. Demontujte foukací/vysávací trubici a vak vysavače.
4. Opatrně vyjměte materiál blokující trubici nebo oběžné kolo ventilátoru. Zkontrolujte listy oběžného kola a ujistěte, že nejsou poškozené. Rukou protočte oběžné kolo a ujistěte se, že nikde nezadrhává a že byly odstraněny všechny překážky.
5. Namontujte zpět foukací/vysávací trubici a vak vysavače.
6. Zapojte zpět kabel zapalovací svíčky.

VYPRÁZDNĚNÍ VAKU VYSAVAČE

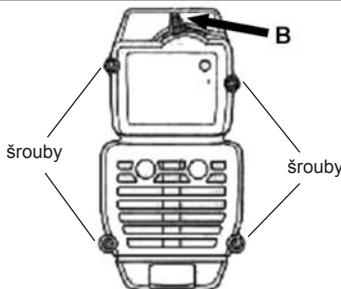
1. Otevřete suchý zip vaku vysavače (obr. 20).
2. Vak vysavače stáhněte z nátrubku vaku vysavače a vyhákněte jej z háčku na vysávací hadici.
3. Rozepněte zip vaku a jeho obsah vysypěte do pytle nebo kontejneru na odpadky.
4. Po vysypání obsahu obratěte vak naruby a vytřepejte prach a zbytky nečistot.
5. Zapněte zip vaku vysavače a nasadte jej zpět.

20



2. Vyšroubujte čtyři (4) šrouby zajišťující kryt vzduchového filtru/tlumiče výfuku (obr. 21). Použijte plochý šroubovák nebo šroubovák se zakončením T-20 Torx.
3. Sejměte kryt z motoru. Nepoužívejte nadměrnou sílu.

21

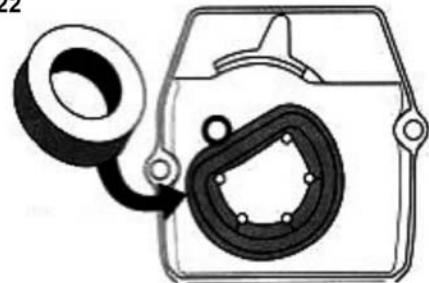


Čištění vzduchového filtru

Čištění a naolejování filtru provádějte po každých 10 hodinách provozu. Vzduchový filtr je důležitou součástí a vyžaduje pravidelnou údržbu.

1. Demontujte kryt vzduchového filtru/tlumiče výfuku. Viz kapitola Demontáž krytu vzduchového filtru/tlumiče výfuku.
2. Vyjměte vzduchový filtr z vnitřního prostoru krytu vzduchového filtru/tlumiče výfuku (obr. 22).

22



3. Filtr vyperte v roztoku saponátu a vody (obr. 23). Důkladně jej propláchněte, vodu vytlačte zmáčknutím a nechte jej zcela vyschnout.
4. Na filtr naneste dostatek čistého oleje k vytvoření slabé vrstvy (obr.24).

23



POKYNY PRO ÚDRŽBU A OPRAVY

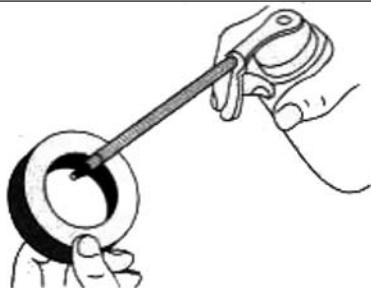
ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Demontáž krytu vzduchového filtru/tlumiče výfuku

1. Páčku sytiče přesuňte do polohy B.

POZNÁMKA: Aby bylo možné vyjmout kryt vzduchového filtru/tlumiče výfuku, musí být páčka sytiče v poloze B (obr.21).

24



5. Filtr promačkejte, tím se olej rovnoměrně nasaje do filtru a přebytečný se odstraní (obr.25).

25



6. Vzduchový filtr vložte zpět do krytu vzduchového filtru/tlumiče výfuku (obr. 22).

POZNÁMKA: Provozování stroje bez vzduchového filtru a sestavy krytu vzduchového filtru/tlumiče výfuku má za následek ZRUŠENÍ záruky.

Zpětná montáž krytu vzduchového filtru/tlumiče výfuku

1. Kryt vzduchového filtru/tlumiče výfuku nasadte na zadní stranu karburátora a tlumiče výfuku.

POZNÁMKA: Aby bylo možné nasadit kryt vzduchového filtru/tlumiče výfuku musí být páčka sytíče v poloze B (obr.21).

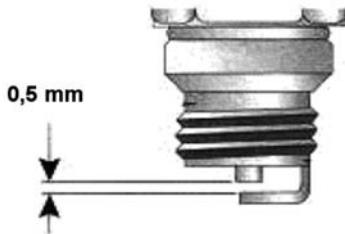
2. Našroubujte čtyři (4) šrouby do otvoru krytu vzduchového filtru/tlumiče výfuku (obr. 21) a utáhněte je. Použijte plochý šroubovák nebo šroubovák se zakončením T-20 Torx. Neutahujte více než je třeba. Nepoužívejte nadměrnou sílu.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Použijte zapalovací svíčku RDJ8J (nebo rovnocennou nahradu). Správná vzdálenost elektrod je 0,5 mm. Po každých 50 hodinách provozu zapalovací svíčku demontujte a zkонтrolujte její stav.

1. Zastavte motor a nechte jej vychladnout. Pevně uchopte kabel svíčky a stáhněte koncovku kabelu ze zapalovací svíčky.
2. Z okolí závitu odstraňte všechny nečistoty. Zapalovací svíčku vyšroubujte směrem doleva z válce, použijte klíč na zapalovací svíčky 17 mm.
3. Prasklou, zanesenou nebo špinavou zapalovací svíčku vyměňte. Pomocí planžetové měrky upravte vzdálenost elektrod na 0,5 mm (obr.26).

26



4. Zapalovací svíčku se správnou vzdáleností elektrod namontujte zpět do válce. Zapalovací svíčku našroubujte směrem doprava do válce, použijte klíč na zapalovací svíčky 17 mm a dotáhněte ji, dokud nedosedne na sedlo válce. Neutahujte ji více než je třeba. Pokud použijete momentový klíč, dotáhněte svíčku momentem 12,3 - 13,5 Nm.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

ČIŠTĚNÍ STROJE

Vnějšek stroje čistěte pomocí malého štětce a udržujte průchodné ventilační otvory.

ČIŠTĚNÍ VAKU VYSAVAČE

1. Abyste zabránili zhoršení průtoku a snížení účinnosti vysávání, vyčistěte vak po každém použití.
2. Jinak vaku čistěte podle potřeby, přítom si chráňte oči brýlemi a používejte respirátor. Po vysypání obsahu obratě vak naruby a vytřepete prach a zbytky nečistot.
3. Jednou za rok, v případě potřeby i častěji, vak vyperte:
 - a. Sejměte vak z vysavače.
 - b. Obratě jej naruby.
 - c. Pověste jej.
 - d. Důkladně jej vystříkejte hadicí.
 - e. Pověšený jej nechte vyschnout.
 - f. Vak obratě lícem navrch a nasadte jej zpět.

USKLADNĚNÍ

- Před uskladněním nechte motor vychladnout.
- Stroj skladujte v uzamykatelných prostorách, aby ste předešli jeho neoprávněnému použití nebo poškození.
- Stroj skladujte v suchých a dobře větraných prostorách.
- Skladujte jej mimo dosah dětí.

DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

Pokud bude stroj uskladněn po delší dobu, provedte následující úkony:

1. Vypustte benzín z nádrže do vyhovující nádoby. Nepoužívejte benzín, který byl skladován déle než 60 dní. Starý benzín zlikvidujte v souladu s místními platnými předpisy.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud nezhasne. Tím zajistíte spotřebování a odstranění veškerého benzínu z karburátora.
3. Nechte motor vychladnout. Vyšroubujte zapalovací svíčku a do válce nalije 30 ml vysoko kvalitního mo-

torového oleje. Pomalu zatáhněte za šňůru startéru, tím rozetřete olej ve válci motoru. Našroubujte zpět zapalovací svíčku.

POZNÁMKA: Před nastartováním fukaru/vysavače po dlouhodobém skladování vyšroubujte zapalovací svíčku a vylítě veškerý zbylý olej z válce.

4. Důkladně stroj vyčistěte a zkontrolujte, zda se neuvolnily spoje nebo zda není stroj poškozený. Opravte nebo vyměňte poškozené součásti a utáhněte uvolněné šrouby, matice nebo svorníky. Nyní je stroj připraven k uskladnění.

PŘEPRAVA

- Před přepravou nechte stroj vychladnout.
- Při přepravě stroj řádně zajistěte.
- Před přepravou vypusťte benzín.
- Před přepravou dotáhněte víčko benzínové nádrže.

Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí

Nikdy nevypouštějte zbytky oleje na mazání řetězu nebo směsi paliva dvoudobých motorů do odpadu nebo kanalizace, na místo toho je zlikvidujte řádným a k přírodnímu prostředí šetrným způsobem, např. odevzdáním do k tomu určeného sběrného místa nebo na skládku nebezpečného odpadu. Pokud se v budoucnu stane zařízení nepotřebným nebo jej nebudete již potřebovat, nevyhazujte jej do domácího odpadu, na místo toho jej zlikvidujte k přírodnímu prostředí šetrným způsobem. Důkladně vyprázdněte olejovou i benzínovou nádrž a zbytky odevzdejte do k tomu určeného sběrného místa nebo na skládku nebezpečného odpadu. Vlastní zařízení také odevzdejte do příslušného sběrného/recyklaciálního místa. Tím umožnите separaci a recyklaci plastových a kovových dílů. Informace týkající se likvidace materiálů a vlastního zařízení jsou k dispozici na vašich místních úřadech samosprávy.

Náhradní díly

Vak vysavače	# 80020152
Vzduchového filtru	# 80020139
Ramenní popruh	# 78000026

ZÁVADY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

MOTOR NENÍ MOŽNÉ NASTARTOVAT

PŘÍČINA	NÁPRAVA
<ul style="list-style-type: none">- Prázdná benzínová nádrž.- Nedostatečné použití nastřikovače paliva.- Přehlcený motor.- Stará nebo nesprávně namíchaná směs benzínu a oleje.- Zanesená zapalovací svíčka	<ul style="list-style-type: none">- Doplňte benzín do nádrže.- Pomalu a plně desetkrát zmáčkněte balónek nastřikovače paliva.- Proveďte startování s páčkou sytiče v poloze B.- Vyprázdněte palivovou nádrž. Doplňte ji čerstvou směsí benzínu a oleje.- Vyměňte zapalovací svíčku.

MOTOR NEBĚŽÍ VE VOLNOBEŽNÝCH OTÁČKÁCH.

PŘÍČINA	NÁPRAVA
<ul style="list-style-type: none">- Zanesený vzduchový filtr.- Stará nebo nesprávně namíchaná směs benzínu a oleje.- Nesprávné seřízení karburátoru	<ul style="list-style-type: none">- Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.- Vyprázdněte palivovou nádrž. Doplňte ji čerstvou směsí benzínu a oleje.- Nechte karburátor seřídit v autorizovaném servisu.

MOTOR NEZVYŠUJE OTÁČKY

PŘÍČINA	NÁPRAVA
<ul style="list-style-type: none">- Stará nebo nesprávně namíchaná směs benzínu a oleje.- Nesprávné seřízení karburátoru.	<ul style="list-style-type: none">- Vyprázdněte palivovou nádrž. Doplňte ji čerstvou směsí benzínu a oleje.- Nechte karburátor seřídit v autorizovaném servisu.

MOTOR NEMÁ DOSTATEČNÝ VÝKON NEBO PŘI ZATÍŽENÍ ZHASÍNÁ

PŘÍČINA	NÁPRAVA
<ul style="list-style-type: none">- Stará nebo nesprávně namíchaná směs benzínu a oleje.- Nesprávné seřízení karburátoru.	<ul style="list-style-type: none">- Vyprázdněte palivovou nádrž. Doplňte ji čerstvou směsí benzínu a oleje.- Nechte karburátor seřídit v autorizovaném servisu.

STROJ NEFOUKÁ NEBO NEVYSÁVÁ

PŘÍČINA	NÁPRAVA
<ul style="list-style-type: none">- Je plný vak.- Ucpaná trubice.- Zablokované oběžné kolo ventilátoru.- Poškozené oběžné kolo ventilátoru.	<ul style="list-style-type: none">- Vyprázdněte vak. Viz kapitola Vyprázdnění vaku vysavače.- Odstraňte příčinu upcání/zablokování. Viz kapitola Čištění upcané trubice/oběžného kola ventilátoru.- Odstraňte příčinu upcání/zablokování. Viz kapitola Čištění upcané trubice/oběžného kola ventilátoru.- Stroj nechte opravit v autorizovaném servisu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

MULČOVACÍ FUKAR/VYSAVAČ GLBI 750

MOTOR

Typ motoru	vzduchem chlazený, dvoudobý
Obsah	31 cm ³
Maximální výkon motoru podle normy ISO 8893	0,75 kW
Maximální otáčky motoru	7800 ot/min
Volnoběžné otáčky	3800 ot/min
Typ zapalování	CDI
Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	0,5 mm
Mísící poměr benzín/olej	40:1
Karburátor	Membránový, pro všechny polohy
Startér	Ruční se samonavijecí šňůrou
Obsah palivové nádrže	415 ml

FUKAR/VYSAVAČ

Ovládání plynu	páčkou s aretací polohy
Rychlosť prouđení vzduch fukaru	až 250 km/h
Max. sací výkon	až 12,1 m ³ /min
Poměr drcení	až 10:1
Objem vaku vysavače	45 litrů
Ramenní popruh	Jednoduchý s karabinou
Hmotnost (bez paliva)	6,1 kg

Následující úrovně vibrací a hluku byly na stroji naměřeny při chodu v režimu fukaru: podle normy EN 15503

Max. úroveň vibrací (provozní otáčky)	15,5 m/s ²	K=1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku L _{PA} (provozní otáčky)	89,0 dB(A)	K=3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA} (provozní otáčky)	108,0 dB(A)	

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

ES Prohlášení o shodě



Společnost **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, prohlašuje výhradně na vlastní odpovědnost, že výrobek **Mulčovací fukar/vysavač GLBI 750** s dvoudobým motorem, ke kterému se toto prohlášení vztahuje, splňuje příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle Směrnice **2006/42/ES** (Směrnice pro strojní zařízení), **2004/108/ES (EMC)**, **97/68/ES + 2004/26/ES** (vyfukové zplodiny) a **2000/14/ES** (hlučnost). Pro splnění příslušných požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví uvedených v těchto směrnicích byly dodrženy následující normy technické specifikace:

**DIN EN ISO 12100-1:2004; DIN EN ISO 12100-2:2004; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009
EN 55012:2002+A1:2005**

Naměřená hladina akustického výkonu 106 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu 108 dB (A)

Metoda posouzení shody podle Přílohy V / Směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytažený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 28.04.2010

Gerhard Knorr, Technické oddělení, Ikra GmbH

AufbewahSpráva technické dokumentace: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Záruka

Na tento stroj s benzínovým motorem poskytuje společnost konečnému uživateli – nezávisle na povinnostech prodejce, vyplývajících z prodejní smlouvy – následující záruky:

Záruční doba je 24 měsíců, počínaje datem prodeje zařízení, které musí být prokázáno originálním prodejním dokladem. Pro účely komerčního využití a účely pronájmu se záruční doba zkracuje na 12 měsíců. Běžné opotřebení součástí a vady, zapříčiněné použitím nevhodného příslušenství, opravami s použitím neoriginálních součástí, které nepocházejí od výrobce zařízení, použitím síly, nárazem a rozbitím nebo úmyslným přetěžováním motoru, jsou vyloučeny ze záruky. Záruka kryje pouze výměnu vadných součástí, nikoli celého zařízení. Záruční oprava může být provedena vyhradně autorizovaným servisem nebo zákaznickým servisem společnosti. Případný zásah do zařízení neoprávněnou osobou má za následek zrušení záruky.

Veškeré náklady na poštovné nebo dopravu, stejně jako následné náklady, půjdou k tíži kupujícího.

VSEBINA

• Uvod	2
• Pravila za varno obratovanje	3-6
- Varnostna navodila.....	3
- Varnostni in mednarodni simboli.....	4
- Seznanite se z vašim aparatom.....	6
• Navodila za montažo	7-8
- Nameščanje in odstranjevanje pihalne/sesalne cevi.....	7
- Nameščanje in odstranjevanje zbiralne vreče.....	7
- Nameščanje in nastavljanje nosilnega pasu.....	8
• Tip olja in bencina	9
• Vklop in izklop aparata	9-10
• Obratovanje	10-12
- Držanje aparata.....	10
- Nasveti za delo z aparatom.....	10
- Pihanje.....	10
- Sesanje.....	11
- Odstranjevanje blokad in sesalni cevi in krilnem kolesu.....	11
- Praznjenje zbiralne vreče.....	12
• Vzdrževanje in servis	12-13
- Zračni filter.....	12
- Menjava vžigalne svečke.....	13
• Čiščenje in shranjevanje	13-14
• Odstranjevanje in varovanje okolja	14
• Odpravljanje motenj	15
• Tehnični podatki	16
• Izjava o skladnosti	17
• Garancija	17

VSEBINA POŠILJKE

Pošiljka vsebuje:

- sesalnik za listje s funkcijo pihanja/drobiljenja, Model GLBI 750;
- pihalno/sesalno cev;
- ramenski pas;
- zbiralno vrečo;
- paket z majhnimi deli (material za pritrjevanje);
- navodila za uporabo.

NASVET: opozarja na informacije in navodila, ki so osrednjega pomena za obratovanje ali vzdrževanja aparata.



POZOR! Neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe (poškodbe upravljalca ali drugih oseb). Nevarnosti požara, električnega udara in poškodbam se izognete z upoštevanjem varnostnih navodil.

Sesalnik za listje GLBI 750

UVOD

**NAVODILA ZA UPORABO VSEBUJEJO POMEMBNE INFORMACIJE, ZATO JIH SKRBNO SHRANITE!
HVALA.**

Najlepše se vam zahvaljujemo za nakup tega kvalitetnega izdelka.

Da bo aparat vedno v izpravnem stanju, v celoti preberite navodila za uporabo in upoštevajte vse nasvete.

NASVET: ZA UVELJAVLJANJE PRAVICE DO GARANCije SHRANITE RAČUN.

Pred zagonom temeljito preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih tudi razumeli.

Namen varnostnih simbolov je opozarjanje na možne nevarnosti. Varnostne simbole in opozorila je treba nujno upoštevati in razumeti.

Varnostna navodila sama po sebi ne morejo preprečiti nevarnosti. Razlage in opozorila, ki jih navodila vsebujejo, niso nadomestilo za primerne ukrepe za preprečevanje nesreč.

SIMBOL



POMEN

ZNAK ZA NEVARNOST: opozarja na nevarnost, svarilo ali potrebno previdnost. Da se izognete težkim poškodbam, je potrebna velika previdnost. Uporablja se lahko v povezavi z drugimi simboli ali pikogrami.

PRAVILA ZA VARNO OBRATOVANJE

VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo preberite vsa navodila in nasvete!

- Temeljito preberite navodila za uporabo. Sezname se v upravljalnimi elementi aparata in pravilno uporabo.
- Pred vsako uporabo preglejte aparat in zamenjajte poškodovane dele. Bodite pozorni na iztekače gorivo. Prepričajte se, da so vsi elementi za pritrjevanje nameščeni in trdno priviti/zavarovani. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb upravljavca ali oseb v bližini aparata ter materialne škode.
- Posebej upoštevajte nevarnosti poškodb glave, rok in nog.
- Delovno območje zavarujte pred otroki, gledalcji in domačimi živalmi, ki morajo upoštevati najmanjšo razdaljo 15 metrov do aparata. Ker tudi v tem primeru obstaja nevarnost zaradi izvrženih predmetov, morajo opazovalci nositi zaščitna očala. Če se delovnemu območju bližajo druge osebe in/ali živali, takoj ustavite motor.

VARNOSTNA NAVODILA ZA APARATE Z BENCI-NSKIM MOTORJEM

POZOR! Bencin je lahko vnetljiv, njegovi hlapi pa lahko pri vžigu povzročijo eksplozijo. Upoštevajte spodnje previdnostne ukrepe:

- Bencin shranjujte samo v primernih in dovoljenih posodah.
- Izogibajte se virom vžiga v bližini politega goriva. Motor zaženite šele, ko prisotni bencinski hlapi povsem izhlapijo.
- Pred nalivanjem goriva vedno ugasnite motor in počakajte, da se ohladi. Pokrova rezervoarja nikoli ne poskušajte odstranjevati, ko motor še deluje. Gorivo ne nalivajte v rezervoar, če je motor še vroč. Aparata nikoli ne uporabljajte, če pokrov rezervoarja ni pravilno nameščen. Za izpust morebitnega tlaka v rezervoarju, pokrov rezervoarja za gorivo odstranite zelo počasi.
- Pred nalivanjem goriva odstranite zbiralno vrečo.
- Pripravo mešanice za dvotaktnje bencinske motorje in nalivanje bencina opravite na prostem in stran od odprtega ognja ali isker. Pokrov rezervoarja počasi snemite šele po izklopu motorja. Pri pripravi mešanice ali nalivanju goriva ne kadite! Polito gorivo na aparatu takoj obrinite.
- Pred vklonom motorja aparat odstranite vsaj 9 metrov od vira in področja nalivanja goriva. Pri nalivanju goriva ali upravljanju aparata ne kadite!

MED OBRATOVANJEM

- Aparata nikoli ne uporabljajte ali zaženite v zaprtih prostorih ali zgradbah. Vdihovanje izpušnih plinov lahko povzroči smrt. Delo z aparatom je dovoljeno samo na prostem.
- Pri delu z aparatom uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh. Pri delu v prašnem okolju si nadenite tudi zaščitno obrazno ali dihalno masko. Priporočljiva je obleka z dolgimi rokavini.
- Aparata nikoli ne uporabljajte brez potrebe opreme oziroma pribora. Pazite, da sta pihalna/sesalna cev

in zbiralna vreča vedno pravilno nameščeni in da je zadrga na zbiralni vreči popolnoma zaprta.

- Pred vzdrževanjem in popravljanjem ugasnite motor. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem pihalne/sesalne cevi ali zbiralne vreče izklopite aparat. Stiku z vrtečimi rezili/krilji se izognete tako, da počakate da se krilno kolo prenea vrtevi.
- Preprečite neželen vklop aparata. Vžigalno vrvico povlecite samo v položaju »start«. Upravljačec in aparat morata med zagonom imeti trdno stojišče. V ta namen upoštevajte navodila za vkllop in izklop aparata.
- Ne naprezajte se in ne nagibajte se preveč naprej. Vedno poskrbite za trdno stojišče in ravnotežje.
- Ne dotikajte se motorja ali izpušne cevi, ker se med delovanjem zelo segrejeta in ostaneta vroča tudi še nekaj časa po izklopu.
- Aparata ne uporabljajte z odvitimi ali poškodovanimi deli. Pred ponovno uporabo je treba popraviti vse poškodovane dele.
- Uporabljajte izključno originalne rezervne dele proizvajalca. Ustrezne rezervne dele dobite pri vašem specializiranem prodajalcu. Uporaba drugih rezervnih delov ali opreme lahko povzroči težke poškodbe ali materialno škodo in izgubo pravice do garancije.
- Aparat z vklapljenim motorjem lahko odložite samo na čisto in trdno podlago. Aparat lahko skozi odprtino za sesanje zraka povleče predmete oziroma materiale kot so prod, pesek, prah, trava itd. in jih izvrže iz izstopne odprtine. Možne posledice so poškodbe aparata, materialna škoda ali težke poškodbe drugih oseb in upravljačca.
- Rok, obraza in noge ne približujte gibljivim delom. Ne dotikajte se krilnega kolesa in ga ne poskušajte ustaviti, ko se še vrti.
- Aparata nikoli ne uporabljajte za pršenje kemikalij, gnojil ali drugih snovi, ki morda vsebujejo stupene snovi.

PIHANJE

- Pihalne cevi aparata nikoli ne usmerjajte na ljudi, živali ali okenske šipe. Materiale vedno pihajte stran od ljudi, živali, stekla in trdnih predmetov kot so drevesa, tovornjaki, stene itd.

SESANJE

- Izogibajte se situacijam, kjer bi se zbiralna vreča lahko vnela. Ne delajte v bližini odprtega ognja. Ne sesajte vročega pepela iz kurišča, žara, tabornega ognja itd. Prav tako ne sesajte odvrženih ostankov cigar ali cigaret, dokler niso popolnoma ugasnjeni.
- Aparat je namenjen sesanju suhega materiala, na primer listja, vejic ali papirčkov. Ne poskušajte sesati mokrega materiala in/ali vode, ker lahko poškodujete sesalnik. Prav tako ne sesajte kovine, steklovin ali podobnega, ker lahko to poškoduje krilno kolo.

NADALJNJA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred shranjevanjem ali transportom aparata počakajte, da se motor popolnoma ohladi. Aparat med transportom dovolj zavarujte.

- Aparat shranite na suho mesto. Aparat zaklenite ali pa ga odložite na dovolj visoko mesto izven dosega otrok, da tako preprečite nedovoljeno uporabo in poškodbe.
- Aparata nikoli ne polivajte ali škopite z vodo. Ročaji morajo biti vedno suhi, čisti in brez oblog. Aparat očistite po vsaki uporabi. V ta namen upoštevajte navodila za čiščenje in shranjevanje.
- Otroci, mlajši od 16 let, aparata ne smejo uporabljati.

NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO SHRANITE.

PRAVILA ZA VARNO OBRATOVANJE

VARNOSTNI IN MEDNARODNI SIMBOLI

V navodilih za uporabo in na različnih mestih na aparatu se lahko pojavijo varnostni in drugi mednarodni simboli ter piktogrami. Da se seznanite z vsemi podatki o varnosti, montaži, obratovanju, vzdrževanju in popravilu, temeljito preberite navodila za uporabo.

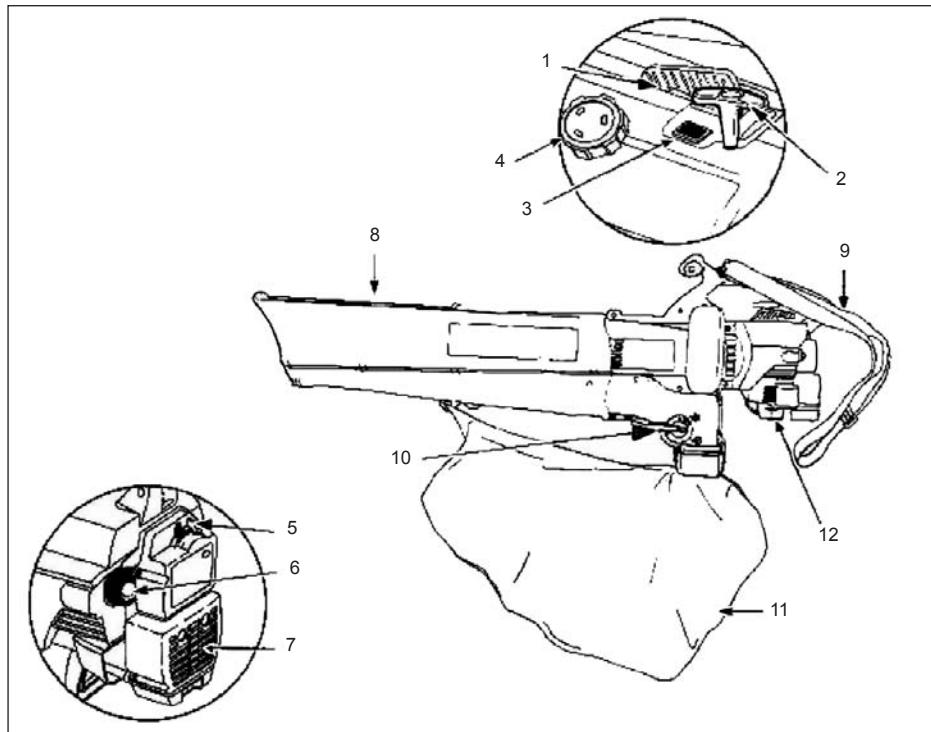
SIMBOL	POMEN
	ZNAK ZA NEVARNOST: opozarja na nevarnost, svarilo ali potrebno previdnost. Da se izognete težkim poškodbam, je potrebna velika previdnost. Uporablja se lahko v povezavi z drugimi simboli ali piktogrami.
	POZOR – PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO Preberite navodila za uporabo in upoštevajte vsa opozorila ter varnostna navodila. Pri neupoštevanju navodil lahko pride do poškodb upravljalca ali drugih oseb.
	UPORABLJAJTE ZAŠČITNA OČALA IN ZAŠČITO ZA SLUH. POZOR! Izvrženi predmeti in hrup lahko poškodujejo oči in sluh. Pri delu z aparatom vedno nosite zaščitna očala in ščitnik za ušesa.
	GUMB ZA ČRPANJE GORIVA (POMOČ PRI ZAGONU) Gumb za črpanje goriva pritisnite 10-krat počasi in do konca.
	NEOSVINČEN BENCIN Vedno uporabite čist, svež in neosvinčen bencin.
	OLJE Upoštevajte navodila za uporabo primerenega olja.

SIMBOL	POMEN
	TEŽKE POŠKODBE ZARADI IZVRŽENIH PREDMETOV POZOR! Ne približujte sesalni odprtini. Pihalne cevi aparata nikoli ne usmerjajte nase ali na druge osebe. Aparat lahko izvrže predmete, ki povzročijo poškodbe. Aparata nikoli ne uporabljajte brez potrebnih dodatnih in zaščitnih naprav.
	STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP VKLOP/START/OBRATOVANJE
	STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP IZKLOP ali STOP
	POZOR, VROČA POVRŠINA Ne dotikajte se vroče izpušne cevi ali cilindra. Nevarnost opeklin! Med delovanjem se zelo segrejeta in ostaneta vroča še nekaj časa po izklopu.
	Delovno območje zavarujte pred nepooblaščenimi osebami. Aparat lahko izvrže predmete, ki povzročijo poškodbe. Aparata nikoli ne uporabljajte brez dodatnih in zaščitnih naprav. Posebej otroci in živali morajo biti od delovnega območja oddaljeni najmanj 15 m.
	Pozor! Nevarnost poškodb zaradi gibljivih delov aparata! V nobenem primeru ne segajte v odprtine aparata! Zaščitne naprave, ki jih je mogoče odpreti, morajo imeti simbol, ki opozarja na nevarnost. Ustrezen simbol mora biti viden pri zaprti, odprti ali odstranjeni zaščitni napravi.
	LOPUTA ZA ZRAK (CHOKE) A. loputa za zrak POPOLNOMA zaprta. B. loputa za zrak POL odprta. C. loputa za zrak v POLOŽAJU ZA OBRATOVANJE.
 A B	IZMENIČNO STIKALO PIHANJE/SESANJE A. sesanje B. pihanje
	REGULATOR ŠTEVILA VRTLJAJEV VISOKO ali NAJHITREJŠE število vrtljajev
	REGULATOR ŠTEVILA VRTLJAJEV PROSTI TEK, POČASNO število vrtljajev

SEZNANITE SE S SVOJIM APARATOM

UPORABA

- ...Pihanje
 - Čiščenje vrtov, garaž, dovozov, teras, dvorišč, okoli ograj/zidov itd.
- ...Sesanje
 - Sesanje listja, lažje nesnage itd.



SI Opis delov

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. ročica za plin | 7. pokrov zračnega filtra/pokrov izpušne cevi |
| 2. ročaj zaganjalne vrvice | 8. pihalna/sesalna cev |
| 3. stikalo za vklop/izklop | 9. nosilni pas |
| 4. pokrov rezervoarja | 10. preklopna ročica |
| 5. ročica lopute za zrak | 11. zbiralna vreča |
| 6. črpalka goriva | 12. vžigalna svečka |

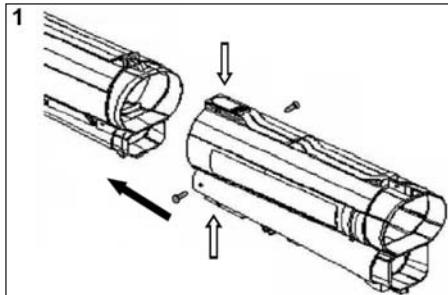
NAVODILA ZA MONTAŽO

NAMEŠČANJE IN ODSTRANJEVANJE PIHALNE/ SESALNE CEVI

NASVET: ob dobavi pihalna/sesalna cev ni nameščena. Za varno in brezhibno delovanje je potrebna pravilna montaža.

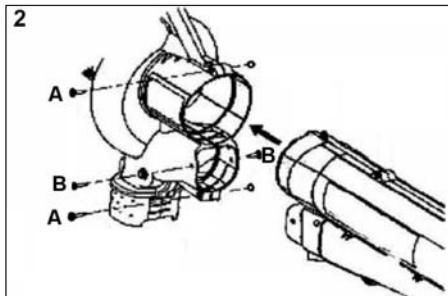
Montaža obeh polovic cevi :

1. Sestavite zgornjo in spodnjo sesalno/pihalno cev. Za lažje sestavljanje je treba pritisniti obo zaporna gumba zgoraj in spodaj (slika 1).
2. Na obeh straneh namestite vrezna vijaka (slika 1).



Nameščanje

1. Iz paketa vzemite vijke in matice.
2. Pihalno/sesalno cev pravilno vstavite v odprtino na ohišju motorja tako, da se odprtine na sponah cevi nahajajo nad navojnimi odprtinami na ohišju.



3. 2 navojna vijke M5 (A) namestite na desno stran ohišja motorja, na levo stran pa 2 pripadajoči matici (slika 2).
4. Vijke privijte trdno, vendar ne premočno.
5. 2 vrezna vijke Torx T20 (B) vstavite v odprtini na obeh straneh ohišja (slika 2) in ju trdno privijte, vendar ne premočno.

Pozor!

Pred zagonom se prepričajte, da je sesalna cev pravilno nameščena in privita z vijke.

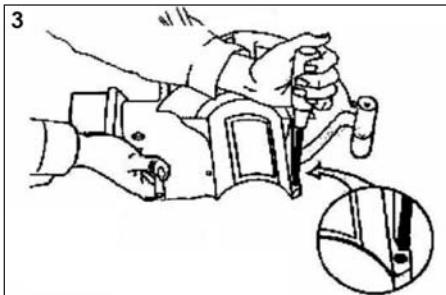
Odstranjevanje pihalne/sesalne cevi



POZOR! Pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov cevi izklopite motor in počakajte

da se krilno kolo ustavi. Tako se boste izognili resnim poškodbam.

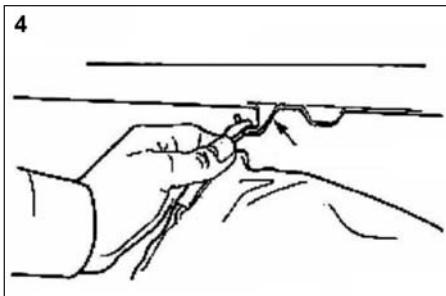
1. Odstranite ova vrezna vijke na obeh straneh ohišja (slika 2).
2. Odstranite ova vijke in matici s katerima je pihalna/sesalna cev pritrgjena na ohišje (slika 2, slika 3).



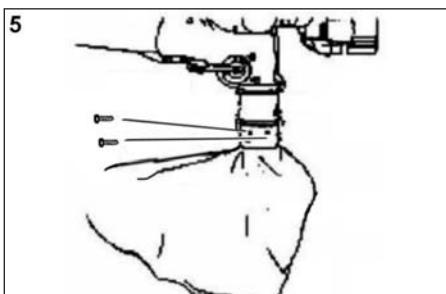
NAMEŠČANJE IN ODSTRANJEVANJE ZBIRALNE VREČE

Nameščanje

1. Zbiralno vrečo pritrdite na kavelj na sesalni/pihalni cevi (slika 4).



2. Zbiralno vrečo do konca vstavite na nastavek za izpust (slika 5).
3. Za pritrditev zbiralne vreče na obeh straneh uporabite po dva vrezna vijke (slika 5).
4. Zbiralne vreče po prvi montaži praviloma ni treba več odstranjevati z odvijanjem vijkev, razen pri vzdrževalnih delih.



Pozor!

Pred zagonom se prepričajte, da je zbiralna vreča pravilno nameščena in privita z vijaki.

Odstanjanje

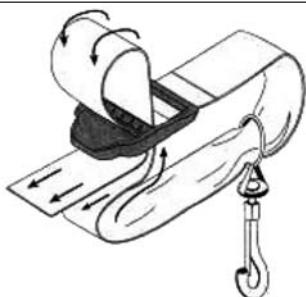
1. Odstranite 4 vrezne vijke, s katerimi je zbiralna vreča na obeh straneh pritrjena na nastavek za izpust na ohišju (slika 5).
2. Cev zbiralne vreče snemite z nastavka.

NAMEŠČANJE IN NASTAVLJANJE NOSILNEGA PASU

NASVET: pred zagonom aparata si nadenite ustrezeno nastavljen nosilni pas. (Vendar ga še ne vpnite v držalo.)

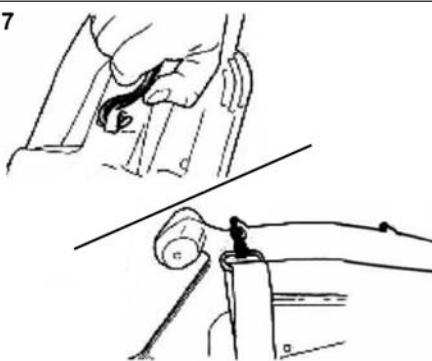
1. Pas potisnite skozi srednjo odprtino zaponke pasu.
2. Pas položite čez traverzo in ga potisnite skozi sprednjo režo v zaponki (slika 6).

6



3. Pas povsem raztegnite.
4. Kovinski kavelj pasu pritrdite na držalo na ročaju (slika 7).
5. Pas potegnite čez glavo in si ga nadenite čez rame (slika 8).

7



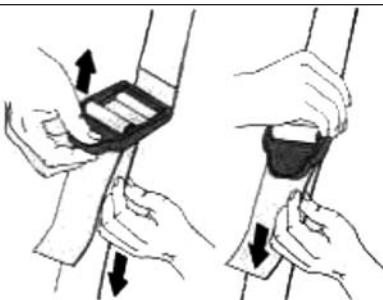
8



6. Pas v delovnem položaju nastavite na telesno višino upravljalca (slika 8).

- Pas podaljšate tako, da ga povlečete navzdol in istočasno dvignite konec zaponke (slika 9).
- Pas skrajšate tako, da pas povlečete skozi zaponko, pri čemer sponko trdno držite (slika 9).

9



TIP OLJA IN BENCINA

Če motor ne teče »gladko« je največkrat vzrok staro in/ali nepravilno zmešano gorivo. Vedno uporabite svežo in čisto gorivo ter natanko upoštevajte navodila za prizapravo pravilne mešanice bencina in olja.

PRIPOROČEN TIP OLJA

Uporabljajte kvalitetno sintetično olje, ki je primerno za zračno hlajene dvotaktne motorje.

PRIPOROČEN TIP BENCINA

Vedno uporabite svež neosvinčen bencin (star največ 60 dni).



POZOR! Bencin je lahko vnetljiv, njegovi hlapi pa lahko pri vžigu povzročijo eksplozijo. Pred nalivanjem bencina vedno ugasnite motor in počakajte, da se ohladi. Pri nalivanju bencina ne kadite in ne bodite v bližini isker ali odprtrega ognja.

NAVODILA ZA PRIPRAVO MEŠANICE BENCINA IN OLJA

1 liter neosvinčenega bencina v ločeni posodi za bencin skrbno zmešajte s 25 ml sintetičnega olja za dvotaktne motorje (40:1 = 2,5 %). Olja in bencina nikoli ne mešajte v rezervoarju.

Tabela za mešanje goriva

Bencin	Olje za dvotaktne motorje/40:1
1 liter	25 ml
5 litrov	125 ml

VKLOP IN IZKLOP MOTORJA

VKLOP

Bencin zmešajte z oljem in mešanico vlijte v rezervoar. (Glejte navodila za pripravo mešanice bencina in olja.)



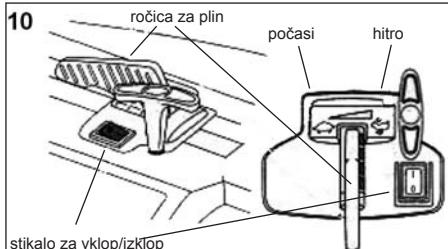
POZOR! Težkim poškodbam se izognete tako, da pred polnjenjem rezervoarja z mešanicami goriva najprej odstranite zbiralno vrečo. Z bencinom prepojena zbiralna vreča je nevarna za nastanek požara.

NASVET: pred zagonom aparata si nadenite ustrezno nastavljen nosilni pas. (Vendar ga še ne vpnite v držalo.)

NASVET: ročica za plin desno pomeni visoko število vrtljajev. Ročica za plin ostane v svojem položaju, dokler je ne premaknete.

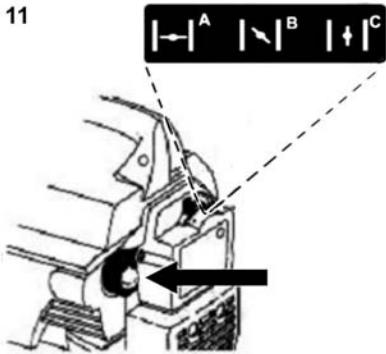
NASVET: če preklopno ročico premaknete na pihanje, se zbiralna vreča pri zagonu motorja ne napihne.

- Preklopno ročico za vrsto delovanja premaknite v zgornji položaj (pihanje). Glejte navodila za pihanje.
- Stikalo za vklop premaknite na položaj I (slika 10).



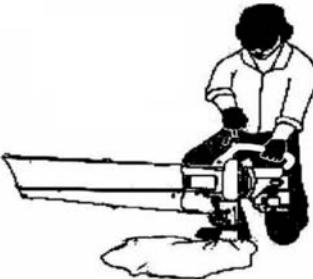
- Gumb za črapanje goriva 10-krat počasi in do konca pritisnite navzdol ter ga izpustite. Gorivo se mora v gumbu za črapanje občutiti in videti (slika 11). Če v gumbu ni goriva, gumb pritiskajte toliko časa, da gorivo priteče.
- Ročico za zrak premaknite v položaj A (slika 11).

11



- Aparat postavite na tla in ročico za plin premaknite v položaj »hitro« oziroma »visoko število vrtljajev« (slika 10).
- 2 do 5 krat sunkovito povlecite zaganjalno vrvico (slika 12), dokler se motor ne poskuša zagnati.
- Ročico za zrak premaknite v položaj B (slika 11)..
- 1 do 3 krat sunkovito povlecite zaganjalno vrvico (slika 12), dokler se motor ne zažene.

12



- Če se motor ne zažene, ponovite korake od 3 do 8.
- Počakajte 5 do 10 sekund, da se motor segreje. Ročico za zrak premaknite v položaj C (slika 11).
- Zavzemite delovni položaj in nosilni pas obesite v ustrezno držalo.

NASVET: če se motor pri startu ne zažene, ročico za zrak prestavite v položaj C. Ročico za plin pomaknite v položaj »hitro« (slika 10). Sunkovito povlecite zaganjalno vrvico, motor bi se moral po treh do osmih potegih zagnati.

NASVET: če je motor pred zagonom že vroč, ga lahko zaženete brez uporabe lopute za zrak (choke). Ročico za plin prestavite na položaj »hitro« (slika 10) in motor zaženite z ročico za zrak v položaju B (slika 11).

IZKLOP

- Ročico za plin prestavite v položaj »prosti tek« (slika 10). Počakajte, da se motor v prostem teku ohladi.
- Stikalo za vklop/izklop prestavite v položaj »STOP« (0) in počakajte, da se motor popolnoma ustavi (slika 10).

OBRATOVANJE

DRŽANJE APARATA

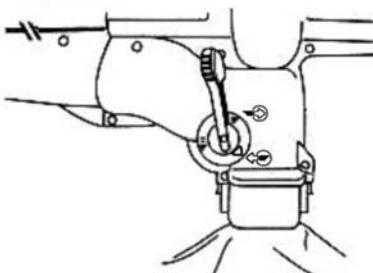
Pred delom zavzemite delovni položaj (slika 13) in preverite spodnje točke:

- Uporaba primerne delovne obleke, zaščitnih očal, ščitnika za ušesa, rokavic, dolgih hlač in obleke z dolgimi rokavi.

13



14



- Aparat za pihanje držite, kot prikazujejo slike 15, 16 in 17. Koniec sesalne/pihalne cevi premikajte nekaj centimetrov nad tlemi sem ter tja. Počasi se premikajte naprej in zbrano nesnago imejte pred sabo.
- Za večino del s pihanjem v suhem okolju je najprimernejše nižje število vrtljajev. Visoko število vrtljajev je primerno za premikanje težjih predmetov na primer večje umazanije ali proda.
- Pihanje uporabite za čiščenje okoli dreves, grmovja in/ali cvetličnih gredic (slika 15).
- Pihanje uporabite za čiščenje okoli zgradb in za normalno čiščenje (slika 16).

NASVETI ZA DELO Z APARATOM

- Pred delom se prepričajte, da je zadrga zbiralne vrče popolnoma zaprta.
- Pred zagonom, aparata ne usmerjajte v lahke predmete okoli ali na osebe.
- Aparat mora biti v brezhibnem stanju z nameščeno cevjo in zaščitnimi napravami.
- Aparat med delom vedno držite z obema rokama. Aparat trdno držite na sprednjem in zadnjem ročaju.
- Za zmanjšanje tveganja poškodb sluha zaradi visoke ravni hrupa, je potrebna uporaba ščitnika za ušesa.
- Bodite pozorni na otroke, domače živali, odprta okna in sveže oprane avtomobile ter umazanijo pihajte v nasprotno smer.
- Delovno območje po delu pospravite. Odpadke odstranite v predvidene posode.

PIHANJE

- Zaženite motor. Upoštevajte navodila za vklop in izklop aparata.
- Preklopno ročico za vrsto delovanja prestavite v zgornji položaj (pihanje) (slika 14).

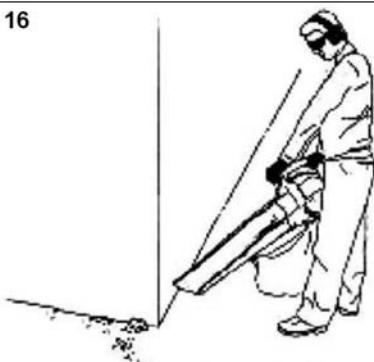
NASVET: aparata nikoli ne uporabljajte s preklopno ročico v srednjem položaju med obema vrstama delovanja.

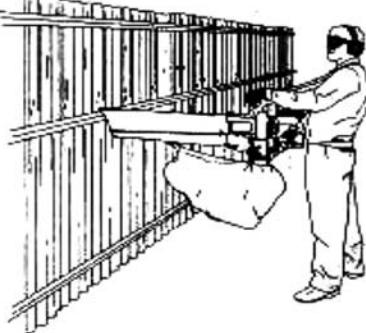
- Pas povlecite čez glavo in ga obesite čez rame ter pravilno nastavite. Upoštevajte navodila za nameščanje in nastavljanje nosilnega pasu.

15



16

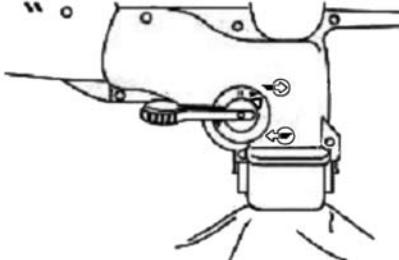


17

- Aparat uporabljajte za čiščenje sten, previsov in zaščitnih sten (slika 17).

SESANJE

1. Zaženite motor. Upoštevajte navodila za vklop in izklop aparata.
 2. Preklopno ročico za vrsto delovanja prestavite v spodnji položaj (sesanje) (slika 18).
- NASVET:** aparata nikoli ne uporabljajte s preklopno ročico v srednjem položaju med obema vrstama delovanja.
3. Pas povlecite čez glavo in ga obesite čez rame ter pravilno nastavite. Upoštevajte navodila za nameščanje in nastavljanje nosilnega pasu.
 4. Aparat s sesalno cevjo držite upognjen nekoliko nazdol in cev premikajte nekaj centimetrov nad tlemi sem ter tja, ter posesajte lažjo nesnago (slika 19). Manjši listi in vejice se zberejo v zbiralni vreči in se pri stiku s krilnim kolesom zdrobijo – tako lahko zbiralna vreča sprejme veliko več nesnage.

18**19**

ODSTRANJEVANJE BLOKAD V SESALNI CEVI IN KRILNEM KOLESU

1. Stikalno za vklop/izklop prestavite na položaj IZKLOP (0) (slika 10) in počakajte, da se krilno kolo popolnoma ustavi.
2. Neželen vklop motorja preprečite tako, da snemete vžigalni kabel.
3. Snemite sesalno cev in zbiralno vrečo.
4. Odstranite ves material, ki blokira cev in krilno kolo. Preglejte, ali je krilno kolo mogoče poškodovano. Krilno kolo poženite z roko in se tako prepričajte, ali ste blokado odstranili v celoti.
5. Ponovno namestite sesalno cev in zbiralno vrečo.
6. Ponovno priključite vžigalni kabel.

PRAZNENJE ZBIRALNE VREČE

1. Odprite sprijemalno zapiralo zbiralne vreče (slika 20).
2. Zbiralno vrečo povlecite z nastavka in odstranite kavelj na sesalni cevi.
3. Odprite zadrgo in vsebino izpraznite v smetnjak ali vedro za odpadke.
4. Po praznjenju vrečo preobrnite in krepko stresite, da odstranite ves prah ter ostalo umazanijo.
5. Zaprite zadrgo in ponovno namestite zbiralno vrečo.

20

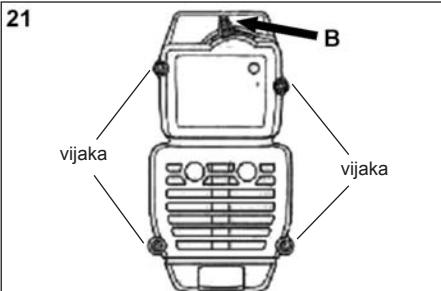


VZDRŽEVANJE IN SERVIS

ZRAČNI FILTER

- NASVET:** za odstranjevanje pokrova zračnega filtra/izpuha, mora biti ročica za zrak v položaju B (slika 21).
- Odstranite štiri (4) vijke, s katerimi je privit pokrov zračnega filtra/izpuha (slika 21). Uporabite ploščat izvijač ali izvijač T-20 Torx.
- Z motorja snemite pokrov. Pri tem ne uporabite prevelike moči.

21

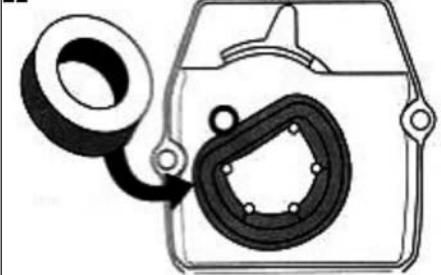


Čiščenje zračnega filtra

Zračni filter očistite in naoljite vsakih 10 obratovalnih ur. Zračni filter je pomemben del, ki ga je treba redno vzdrževati. Zaradi prekinitev vzdrževanja zračnega filtra preneha veljati pravica do garancije.

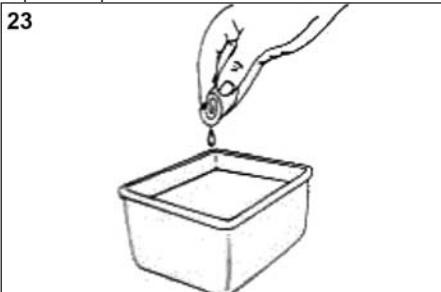
- Odstranite pokrov zračnega filtra/izpuha.
Upoštevajte navodila za nameščanje pokrova zračnega filtra/izpuha.
- Zračni filter vzemite z zadnje strani pokrova zračnega filtra/izpuha (slika 22).

22



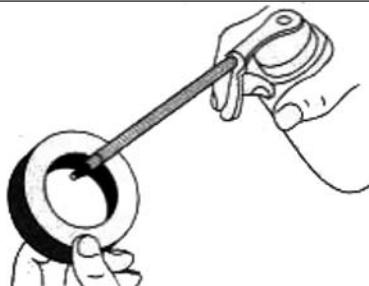
- Filter operite z vodo in nekaj čistila (slika 23). Filter na koncu temeljito sperite s čisto vodo. Odvečno vodo v filtru izžemite in počakajte, da se filter popolnoma posuši.

23



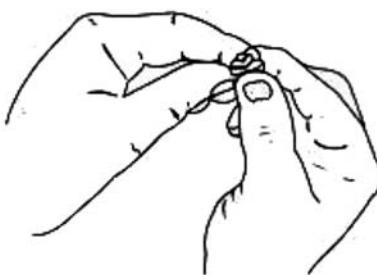
- Na filter nанесите доволј чистега olja (slika 24).

24



5. Za porazdelitev in odstranitev odvečnega olja, filter stisnite (slika 25).
 6. Zračni filter ponovno vstavite v pokrov zračnega filtra/izpuha (slika 22).
- NASVET:** pri uporabi aparata brez zračnega filtra in pokrova zračnega filtra/izpuha preneha veljati pravica do garancije.

25



Nameščanje pokrova zračnega filtra/izpuha

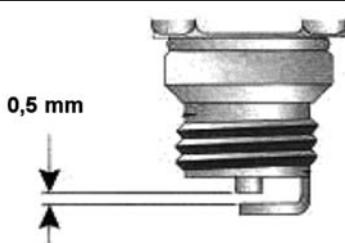
1. Pokrov zračnega filtra/izpuha vstavite na zadnjo stran uplinjača in izpuha.
- NASVET:** za nameščanje pokrova zračnega filtra/izpuha, mora biti ročica za zrak v položaju B (slika 21).
2. V odprtine na pokrovu zračnega filtra/izpuha vstavite štiri (4) vijke in jih privijte (slika 21). Uporabite ploščat izvijač ali izvijač T-20 Torx. Ne uporabite prevelike moči.

MENJAVA VŽIGALNE SVEČKE

Uporabite vžigalno svečko tipa RDJ8J (ali enakovredno). Pravilen razmak med elektrodama je 0,5 mm. Pravilno delovanje vžigalne svečke preverite vsakih 50 obratovalnih ur in jo po potrebi zamenjajte.

1. Izklopite motor in počakajte, da se ohladi. Trdno primite vžigalni kabel in vtič snemite z vžigalne svečke.
2. Odstranite umazanijo okoli navoja. Vžigalno svečko odvijte s cilindra. Uporabite ključ za vžigalne svečke premera 16 mm (5/8 cole) in svečko odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Zamenjajte poškodovane, zelo umazane ali zaradi korozije načete vžigalne svečke. Razmak med elektrodama nastavite z debelinskim metrom na 0,5 mm (slika 26).

26



4. Vžigalno svečko s pravilno nastavljenim razmakom med elektrodama vstavite v glavo cilindra. Svečko privijte s ključem za vžigalne svečke premera 16 mm (5/8 cole) v smeri urnega kazalca. Ne uporabite prevelike moči. Če boste uporabili momentni ključ, svečko privijte z 12,3 do 13,5 Nm.

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

ČIŠČENJE APARATA

Za čiščenje zunanjosti aparata in prezračevalnih odprtin uporabite krtačko.

ČIŠČENJE ZBIRALNE VREČE

1. Zbiralno vrečo očistite po vsaki uporabi in tako preprečite poslabšanje njenega stanja ter zastoj košenja zraka, kar lahko povzroči upad zmogljivosti sesanja.
2. Zbiralno vrečo temeljito očistite. Uporabljajte zaščitna očala in dihalno masko. Po praznjenju vrečo preobrnite in krepko stresite, da odstranite ves prah ter ostalo umazanijo.
3. Vrečo operite enkrat na leto ali po potrebi:
 - a. odstranite zbiralno vrečo.
 - b. zbiralno vrečo preobrnite (notranjo stran navzven);
 - c. zbiralno vrečo obesite.
 - d. previdno jo poškropite s cevjo.
 - e. počakajte, da se vreča posuši.
 - f. vrečo ponovno preobrnite (zunanja stran navzven) in jo namestite na aparat.

SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem aparata počakajte, da se motor ohladi.
- Nepooblaščenemu dostopu ali poškodbam se izognete tako, da aparat shranite v zaklenjen prostor.
- Aparat shranite v suh in dobro prezračevan prostor.
- Aparat shranite izven dosega otrok.

DOLGOROČNO SHRANJEVANJE

Če je aparat treba shraniti za daljši čas:

1. Vso količino goriva izlizite v primerico posodo za gorivo. Ne uporabljajte goriva, ki je bil shranjen več kot 60 dni. Staro gorivo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
2. Zaženite motor in počakajte, da samodejno ugasne, kar je dokaz, da v rezervoarju ni več goriva.
3. Počakajte, da se motor ohladi. Odstranite vžigalno svečko in v cilinder nalijsite 30 ml kvalitetnega mo-

tornega olja. Za porazdelitev olja, počasi povlecite vžigalno vrvico. Vžigalno svečko ponovno namesrite nazaj.

NASVET: pred ponovno uporabo aparata po daljšem shranjevanju, odstranite vžigalno svečko in iz cilindra izpustite vso olje.

4. Aparat temeljito očistite in preglejte, ali je kateri del odvit oziroma poškodovan. Popravite ali zamenjajte poškodovane dele in privijte odvite vijake, matice ali sornike. Aparat je tako pripravljen za shranjevanje.

TRANSPORT

- Pred transportom počakajte, da se aparat ohladi.
- Aparat med transportom zavarujte.
- Pred transportom iz rezervoarja odstranite vso gorivo.
- Pred transportom trdno privijte pokrov rezervoarja.

ODSTRANJEVANJE IN VAROVANJE OKOLJA

Ostankov olja za verige oziroma mešanice za dvotaktne motorje nikoli ne izlivajte v odtok oziroma kanalizacijo ali na tla, ampak ga odstranite okolju prijazno in ga na primer odnesite na posebno zbirališče.

Odsluženega aparata v nobenem primeru ne odstranite skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga namenite reciklaži. Izpraznjite rezervoar za olje in bencin ter ostanke odnesite na zbirališče. Aparat prav tako odnesite na zbirališče za recikliranje. Tam bodo plastične in kovinske dele ločili in ji reciklirali. Podrobnejše informacije dobite pri vaši občinski ali mestni upravi

ODSTRANJEVANJE MOTENJ

MOTORJA NI MOGOČE ZAGNATI.

VZROKI	UKREPI
<ul style="list-style-type: none">- Prazen rezervoar za gorivo- Gumba za črpanje goriva niste dovolj trdo ali dovoljkrat pritisnili.- Motor je med zagonom ugasnil.- Staro in nepravilno zmešano gorivo- Vžigalna svečka, načeta zaradi korozije	<ul style="list-style-type: none">- Rezervoar napolnite z gorivom.- Gumb za črpanje goriva pritisnite desetkrat počasi in do konca.- Zagon izvedite z ročico za zrak v položaju B.- Gorivo izpustite iz rezervoarja in ga napolnite s svežo mešanico.- Vžigalno svečko zamenjajte ali očistite.

MOTOR NE DELUJE V PROSTEM TEKU.

VZROKI	UKREPI
<ul style="list-style-type: none">- Zračni filter je zamašen- Staro in nepravilno zmešano gorivo- Napačna nastavitev uplinjača	<ul style="list-style-type: none">- Zračni filter zamenjajte ali očistite.- Gorivo izpustite iz rezervoarja in ga napolnite s svežo mešanico.- Uplinjač naj nastavi pooblaščena servisna delavnica.

MOTOR NE POVEČUJE ŠTEVILA VRTLJAJEV.

VZROKI	UKREPI
<ul style="list-style-type: none">- Staro in nepravilno zmešano gorivo- Napačna nastavitev uplinjača	<ul style="list-style-type: none">- Gorivo izpustite iz rezervoarja in ga napolnite s svežo mešanico.- Uplinjač naj nastavi pooblaščena servisna delavnica.

PADEC ALI POJEMANJE MOČI MOTORJA.

VZROKI	UKREPI
<ul style="list-style-type: none">- Staro in nepravilno zmešano gorivo- Napačna nastavitev uplinjača	<ul style="list-style-type: none">- Gorivo izpustite iz rezervoarja in ga napolnite s svežo mešanico.- Uplinjač naj nastavi pooblaščena servisna delavnica.

APARAT NE SESA ALI PIHA.

VZROKI	UKREPI
<ul style="list-style-type: none">- Zbiralna vreča je polna.- Sesalna/pihalna cev je zamašena.- Krilno kolo je blokirano.- Krilno kolo je poškodovano.	<ul style="list-style-type: none">- Izpraznite zbiralno vrečo. Upoštevajte navodila za praznjenje zbiralne vreče- Odstranite blokado. Upoštevajte navodila za odstranjevanje blokade iz sesalne cevi in krilnega kolesa.- Odstranite blokado. Upoštevajte navodila za odstranjevanje blokade iz sesalne cevi in krilnega kolesa.- Aparat odnesite v servisno delavnico.

TEHNIČNI PODATKI

BENCINSKI SESALNIK ZA LISTJE GLBI 750

MOTOR

Tip motorja	zračno hlajen, dvotakten
Delovna prostornina	31 cm ³
Maks. moč motorja v skladu s standardom ISO 8893	0,75 kW
Maks. število vrtljajev	7.800 min ⁻¹
Število vrtljajev v prostem teku	3.800 min ⁻¹
Vžig	CDI
Razmak med elektrodama (vžigalna svečka)	0,5 mm
Mešanica za dvotaktne motorje	40:1
Tip uplinjača	membranski uplinjač, neodvisen od položaja
Tip zaganjalnika	zaganjalnik z zagonsko vrvico
Vsebina rezervoarja	415 ml

SESANJE/PIHANJE

Regulator števila vrtljajev	sklopna ročica, fiksna
Hitrost pihanja	do 250 km/h
Maks. moč sesanja	do 12,1 m ³ /min
Razmerje drobljenja	do 10:1
Prostornina zbiralne vreče	45 litrov
Nosilni pas	enostaven, s hitrim zapiralom
Teža (brez goriva)	6,1 kg

Naslednje vrednosti so bile izmerjene pri pihaju: EN 155503

Maks. vibracije (število vrtljajev med delovanjem)	15,5 m/s ²	K=1,5 m/s ²
Nivo zvočnega tlaka LpA (število vrtljajev med delovanjem)	89,0 dB(A)	K=3,0 dB(A)
Nivo zvočne moči LwA (število vrtljajev med delovanjem)	108,0 dB(A)	

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V tem primeru je treba upoštevati zaščitne ukrepe (npr. uporaba zaščite za sluhi).

Podjetje **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, na lastno odgovornost izjavlja, da je bencinski sesalnik za listje **GLBI 750**, na katerega se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami smernice o strojih **2006/42/ES**, EMC-smernice **2004/108/ES**, smernice o hrpu **2000/14/ES** in smernice o izpuhih **97/68/ES + 2002/88/ES** ter njihovimi spremembami. Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljeni naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:

**DIN EN ISO 12100-1:2004; DIN EN ISO 12100-2:2004; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 15503:2009
EN 55012:2002+A1:2005**

Izmerjena raven zvočne moči	106 dB (A)
Zagotovljena raven zvočne moči	108 dB (A)

Postopek ugotavljanja skladnosti je v skladu z dodatkom V/smernica 2000/14/ES.

Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 28.04.2010

Gerhard Knorr, tehnično vodstvo Ikra GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garancijski pogoji

Za to bencinsko orodje dajemo, neodvisno od obveznosti prodajalca iz kupne pogodbe do kupca, naslednjo garancijo:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev inzloma ter namerne preobremenitve motorja.

Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poština, stroški pošiljanja in posledični stroški so breme kupca

SERVICE

- DEU *IKRA mogatec* - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach
Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 * Fax: +49 - (0)3725-449 324 * (0,09 € / min. im dt. Festnetz)
- AUT ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach
Tel.: +43 - (0)7207-34115 Fax: +49 - (0)3725-449 324
- BGR MTD Bulgaria EOOD,**
2 Louis Ahailler Str., 6th floor, BG - Sofia 1404
Tel.: +359 - 2 - 958 81 39 Fax: +359 - 2 - 958 12 51
- CZE BONAS spol. s.r.o**
Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov
Phone: +420 - (0)368 522 122 Fax: +420 - (0)368 522 122
- DNK Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, DK 7840 Hoejslev
Tel.: +45 40 45 08 86 Fax: +45 4828 70 70
- ESP Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, E - 17820 Banyoles (Girona)
Tel.: +34 - 972 57 52 64 Fax: +34 - 972 57 36 00
- EST INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
telefon: üldine 603 5700; kauplus 603 5710, 603 5708 faks: 603 5739 info@intrac.ee
- FRA ikra Service France, ZI de la Vigne**
20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive
Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94 Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
- GBR J&M Distribution Systems Ltd**
Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ
Tel.: +44 (0)113 385 1100 Fax: +44 (0)113 385 1115
- HRV VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, HR - 10090 ZAGREB
Tel.: +385 - 91 571 3164 Fax: +385 - 1 3430 820
- HUN Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest
Tel.: + 36 1 330-4465 Fax: + 36 1 283-6550
- ITA ETR EUROTRADE**
di Enrico Thaelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)
Tel.: +39 - 0331-86 49 60 Fax: +39 - 0331-86 51 10
- LVA BRIGCO Ltd**
Ganību dambis 24a, LV - 1005 Riga
Tel.: +371 - 7382274 Fax: +371 - 7381909
- RUS САД и КОлесо**
117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1
Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78 Fax: +7 - 495-319 18 78
- SVN BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, SI – 1000 Ljubljana
Tel.: +386 - 1 - 256 48 68 Fax: +386 - 1 - 256 48 67
- TUR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR
Tel : +90 (232) 4580586-4591581 Fax : + 90 (232) 4572697